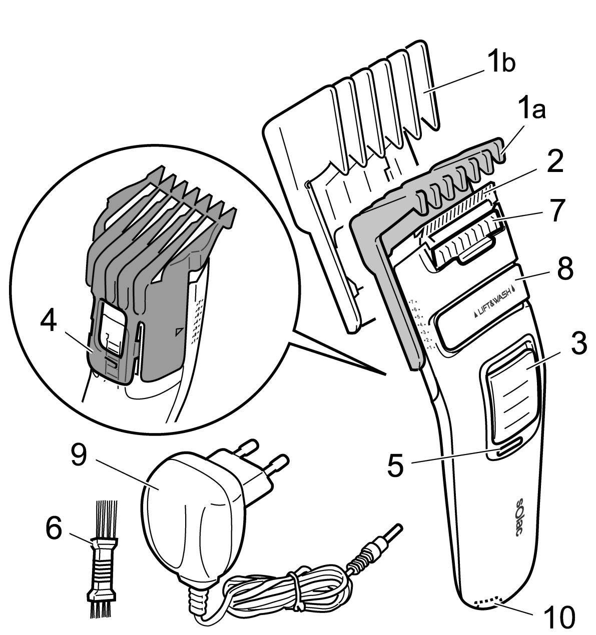


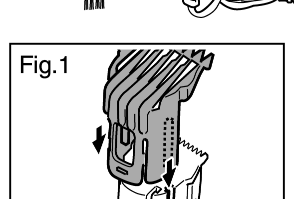


Fig.1

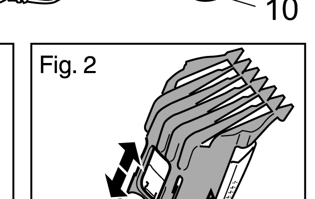


Fig. 2

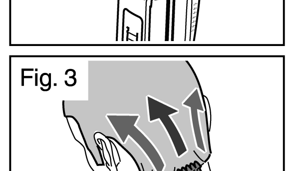


Fig. 3

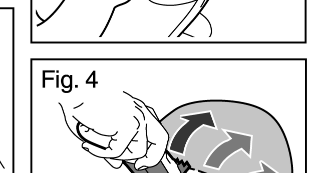


Fig. 4

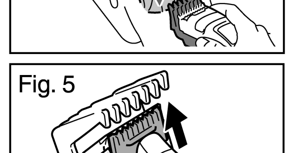


Fig. 5

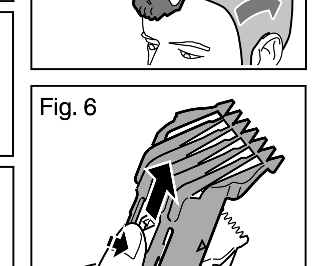


Fig. 6

Fig.7

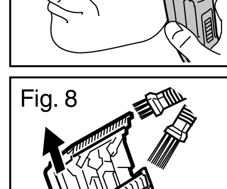


Fig. 8

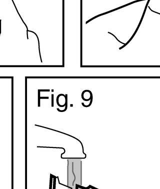


Fig. 9

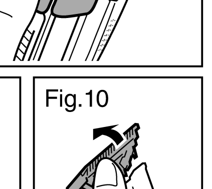


Fig.10

ESPAÑOL

es

1 ATENCION
- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio postventa.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*

No debe sumergirse ni humedecer el aparato. No utilizarlo estando en el agua. No lo coloque en lugares de los que pueda caer al agua. Si cayera al agua, NO intente cogerlo, desenchúfelo inmediatamente.
- *No deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos.*
- *Evite posibles salpicaduras en el cargador o cable de conexión.*
- *Utilice únicamente el cargador suministrado para cargar el aparato.*
- *No introduzca nunca el cargador ni el cortapelos en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas. No permita que el cargador entre en contacto con el agua durante su limpieza.*
- *No toque el cargador con las manos húmedas cuando esté enchufado.*
- *Nunca deje el cargador funcionando sobre una superficie o trapo húmedo.*
- *No cubra el cargador durante su uso con el fin de evitar un sobrecalentamiento.*
- *El cargador debe conectarse a una base de toma de corriente que disponga de un contacto de tierra adecuado.*
- *No exponga el aparato a temperaturas por debajo de -10ºC y por encima de 40ºC. No coloque el aparato sobre aparatos calefactores o superficies calientes, existe un riesgo grande de fuga de las baterías recargables.*
- *Si utiliza el aparato sin el peine telescópico, tenga precaución para no dañar su piel.*
- *Si la cuchilla o el peine telescópico presentan roturas o daños, deje de utilizar el aparato y repárelo antes de volver a usarlo.*
- *Para un funcionamiento correcto las cuchillas deben estar limpias y sin restos de pelo. Para ello límpielas antes y después de cada uso con ayuda del cepillo que se adjunta (6).*
- *Para una mayor protección complementaria, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD) que no exceda de 30mA. Solicite consejo a un instalador.*

2 COMPONENTES PRINCIPALES
1a Peine telescópico 7 posiciones (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Peine telescópico 7 posiciones (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Cuchillas
3 Interruptor de puesta en marcha
4 Selector posiciones del peine telescópico
5 Indicador de carga
6 Cepillo para limpieza del cortapelos
7 Peine de desfilado
8 Pulsador desplazamiento de cabezal
9 Adaptador/ cargador
10 Conector

3 PREPARACIÓN DEL APARATO
Recarga de las baterías

☞ *Este aparato lleva baterías recargables de tipo Ni-MH (AAA 750mAh 1,2V).*
☞ *Cualquier reparación o cambio de baterías, debería ser efectuado por un Servicio Técnico Autorizado.*
⚠ *Utilice sólo el cargador suministrado, no emplee ningún otro.*
1 Coloque el interruptor (3) en la posición "0FF".
2 Conecte el cable del cargador en el conector (10).
3 Enchufe el cargador en la red eléctrica. El indicador de carga (5) se iluminará.
ℹ *El indicador (5) permanecerá encendido mientras se encuentre conectado a la red, incluso una vez que las baterías se encuentren totalmente cargadas.*
4 Después de la carga desenchufe el cargador de la red y después desenchufe el cable del conector (10). El aparato queda listo para su uso.
☞ *La primera carga y las 2-3 siguientes requieren 16 horas de conexión, las recargas posteriores requieren 10 horas aproximadamente para 45 minutos de autonomía.*
☞ *Durante la carga, el cargador se calienta ligeramente. Esto es normal, a no ser que el calentamiento sea muy elevado.*

Recomendaciones para alargar la vida de las baterías
- No deje el cargador conectado durante largos períodos de tiempo. Desconéctelo cuando finalice la recarga.
- Utilice el cortapelos hasta que se haya descargado por completo y vuelva a recargar la batería completamente.
- No almacene ni recargue el aparato cerca de radiadores u otras fuentes de calor, o expuesto a la luz solar directa.
- No recargue el aparato en lugares sucios o húmedos, y procure que la temperatura ambiente esté comprendida entre 15ºC y 35ºC.
- Cada pocos meses, descargue las baterías por completo y a continuación recárguelas. Para descargarlas, haga funcionar el aparato sin cable hasta que se detenga, y a continuación coloque el interruptor (3) en la posición "0FF". A continuación recargue las baterías.

4 UTILIZACION
☞ *Este aparato ha sido creado para cortar el pelo humano. No lo emplee para otros usos.*
⚠ ***Este cortapelos no está diseñado para ser utilizado en la bañera o ducha.***
☞ *Puede utilizar el cortapelos mediante las baterías o mediante el cargador. No utilice el cortapelos de forma continuada conectado a la red.*
☞ *Si se descarga la batería durante su uso, puede continuar conectando el aparato a la red. Si al poner el interruptor (3) en posición "ON" no funcionara, ponerlo en posición "OFF" y esperar 1 minuto antes de volver a ponerlo en funcionamiento.*

Antes de empezar a cortar
1 Compruebe que la maquinilla esté limpia y no tiene restos de pelo entre las cuchillas, ya que esto podría impedir el buen funcionamiento de la misma.
2 Seleccione el peine telescópico.
☞ *Para conseguir pelo corto utilice el peine 1a: de 2 a 20 mim*
☞ *Para conseguir un peinado de pelo más largo utilice el peine 1b: 23 a 41mm*
3 Coloque el peine telescópico en el cortapelos, introduzca correctamente las guías en los carriles guías y empuje hacia abajo hasta superar el tope (Fig. 1).
4 Ajuste el peine telescópico en la posición deseada (Fig 2). El selector de posiciones (4) permite ajustar diferentes longitudes de corte.
☞ *La primera vez que utilice la maquinilla le recomendamos que empiece con el selector (4) en la posición 6 ó 7. Cuando se haya familiarizado con el cortapelos ajuste el peine a la longitud de corte deseada.*

Uso
1 Encienda el cortapelos, para ello coloque el interruptor (3) en la posición "ON".
2 Corte el pelo deslizando el aparato en la dirección indicada (Fig. 3, 4).
Función desfilado
3 Si desea desfilar el peinado en estilos cortos para conseguir un corte mas natural, deslice el peine reductor de densidad (7) hasta que cubra la cuchilla (Fig. 5)
Corte sin peine telescópico
ℹ *Para retirar el peine telescópico, coloque el interruptor (3) en posición "OFF". Coloque el selector (4) en la posición 7 y empuje hacia fuera con cuidado hasta superar el tope (Fig. 6).*
4 Para conseguir una línea recta en las patillas y alrededor de las orejas, retire el peine telescópico, apoye la maquinilla en ángulo recto respecto a la cabeza, en posición invertida con las hojas en contacto con la piel, y muévala hacia abajo (Fig. 7).

Recomendaciones
- Para controlar mejor la cantidad de cabello cortado, recomendamos que el pelo esté SECO cuando se corte con maquinilla.
- Realice PASADAS CORTAS. No termine de una pasada todo un lado.
- Recuerde que debe peinar el pelo frecuentemente a medida que va cortándolo.
- Para cortar el CABELLO de forma UNIFORME deje que la maquinilla AVANCE SUAVEMENTE por el cabello. No intente forzarla.
- Es preferible cortar poco que en exceso. Empiece con la posición de máxima longitud de corte (20/41 mm).
- Le aconsejamos que apunte la posición del nivel de corte seleccionado cada vez, para que pueda repetir el peinado en próximas ocasiones si lo desea.
- Verifique periódicamente durante el corte, que el selector de posiciones (4) no se ha movido accidentalmente, con el fin de evitar escaleras.

5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
⚠ *Antes de limpiar la maquinilla compruebe que está apagada y desenchufada.*
1 Retire el accesorio peine telescópico.
2 Sacuda el cortapelos en la basura para que caiga el pelo atrapado entre las cuchillas.
3 Pulse el pulsador (8), el cabezal se desplazará para facilitar su limpieza.
4 Utilice el cepillo incluido para limpiar las cuchillas y el interior del cortapelos (Fig.8).
5 Si lo desea limpiar el cabezal con agua corriente, mantenga el cortapelos bajo el grifo de modo que el agua pase a través de la apertura (Fig. 9).
⚠ *Tenga en cuenta que el cortapelos no es a prueba de agua. Nunca sumerja el cortapelos completamente en agua. Deje secar el interior antes de deslizar el cabezal hasta su posición.*
6 Retire la cuchilla para una limpieza mas profunda o para su sustitución. (Fig 10).
☞ *Las cuchillas no necesitan ser engrasadas con aceite lubricante.*
7 Limpie el exterior con un paño seco.

6 RECICLAJE
☞ *Cuando decida desechar el aparato, se debe retirar previamente la batería.*
1 Desenchufe el aparato y hágalo funcionar hasta que la batería se descargue por completo y acuda a un Servicio Técnico Autorizado.
☞ *Las baterías utilizadas en este aparato son de tipo Ni-MH, por lo que deben ser recicladas o desechadas siguiendo las leyes y reglamentos locales. NUNCA deseche las baterías en contenedores para basura doméstica. Deposite el aparato en un contenedor adecuado.*
¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

ENGLISH

en

1 IMPORTANT
- *Read these instructions carefully before using the appliance.*
- ***This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.***
- *This appliance is exclusively for household use and not for industrial use. It is dangerous to use it for any purpose other than the one indicated.*
- *Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not to be used by persons (or children) whose physical, sensorial or mental capacities are impaired, or who have no experience or knowledge, unless supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.*
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.*
- *Never pull the cord or use it to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling the connection pin, and not the cord.*
- *Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.*
- *If the power cord is damaged, it must be replaced by a cord or special unit that the manufacturer or your after-sales service will provide.*
- *Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.*

Do not immerse or wet the appliance. Do not use while in water. Do not leave it in places where there is a danger it might fall into water. If it should fall into water, do NOT try and pick it up: unplug it immediately.
- *Never leave the appliance exposed to the elements.*
- *Avoid splashing water on the charger or the power cord.*
- *Use only the supplied charger to charge the appliance.*
- *Never submerge the charger or the hair clipper in water or any other liquid, or place them in a dishwasher. Do not allow the charger to come into contact with water during cleaning.*
- *Do not touch the charger with wet hands when it is plugged in.*
- *Never leave the charger working on a wet surface or cloth.*
- *Do not cover the charger during use, to prevent it overheating.*
- *The charger must be connected to a mains socket with a suitable earth connection.*
- *Do not expose the appliance to temperatures below -10ºC or above 40ºC. Do not place the appliance on heaters or on hot surfaces, as there is a great risk of the rechargeable batteries leaking.*
- *If you use the appliance without the telescopic comb, be careful not to injure your skin.*
- *If the blade or the telescopic comb show signs of breakage or damage, stop using the appliance and repair it before using it again.*
- *The blades must be clean and have no traces of hair to work properly. Therefore, use the attached brush (6) to clean them before and after use.*
- *For extra protection we recommend installing a residual differential current device (RDD) not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.*

2 MAIN COMPONENTS
1a Seven position telescopic comb (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Seven position telescopic comb (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Blade
3 On/Off button
4 Telescopic comb position selector
5 Charge indicator
6 Hair clipper cleaning brush
7 Thinning comb
8 Lift&Wash button
9 Adaptor/charger
10 Connector

3 PREPARING THE APPLIANCE
Recharging the batteries

☞ *This appliance uses AAA 750mAh 1.2V Ni-MH type rechargeable batteries.*
☞ *Any repairs or battery replacements should be performed by an Authorised Technical Service.*
⚠ *Use only the supplied charger. Do not use any other.*
1 Place the switch (3) in the "OFF" position.
2 Connect the charger cable to the connector (10)
3 Plug the charger into the mains. The charge pilot light (5) will light up.
ℹ *The charge indicator (5) remain on while connected to the network, even after the batteries are fully charged*
4 After charging, unplug the charger from the mains and then unplug the cable from the connector (10). The appliance is ready to be used.
☞ *Charging it for the 1st, 2nd and 3rd times takes 16 hours, while subsequent recharges require approximately 10 hours for 45 hours operating time.*
☞ *When charging, the charger heats up slightly. This is normal, unless it becomes very hot.*

Recommendations for extending the life of the batteries
- Do not leave the charger connected for long periods of time. Disconnect it when it has finished recharging.
- Use the hair clipper until the batteries are completely flat, and then completely recharge the battery.
- Do not store or recharge the appliance close to radiators or other sources of heat, or expose it to direct sunlight.
- Do not recharge the appliance in dirty or wet places, and room temperature should be between 15º C and 35º C.
- Every few months, allow the batteries to drain completely and then recharge them. To discharge them, turn the appliance on without the cord until it stops running, then put the switch (3) in the "OFF" position. Then recharge the batteries as explained above.

4 USE
☞ *This appliance is designed to cut human hair. Do not use it for other purposes.*
⚠ ***This hair clipper is not designed to be used in the bath or shower.***
☞ *You can use the hair clipper with the batteries or with the charger. Do not use the hair clipper continuously connected to the mains.*
☞ *If the battery goes flat during use, you can continue to use it by connecting it to the mains. If when you put the switch (3) in the "ON" position, it does not work, put it in the "OFF" position and wait for one minute before operating.*

Before starting to cut
1 Check that the clipper is clean and there are no traces of hair between the blades, as this could prevent it from working properly.
2 Select the telescopic comb.
☞ *For a short haircut, use comb 1a: from 2 to 20 mm*
☞ *For a longer haircut, use comb 1b: 23 to 41mm*
3 Attach the telescopic comb to the hair clipper, correctly fitting the guides into the guide rails and pushing downwards until it passes beyond the end (Fig. 1).
4 Adjust the telescopic comb to the desired position (Fig 2). The position selector (4) allows the length of the cut to be adjusted.
☞ *The first time you use the device, we recommend you start with the selector (4) in position 6 or 7. When you have become familiar with the hair clipper, adjust the comb to the desired cutting length.*

Use
1 Switch on the hair clipper by putting switch (3) into the "ON position.
2 Cut your hair by gliding the appliance in the direction shown (Fig. 3, 4).
Thinning function
3 If you wish to thin the ends of your hair to achieve a more natural-looking short cut, slide the thinning comb (7) until it covers the blade (Fig. 5)
Cutting without the telescopic comb
ℹ *To remove the telescopic comb, put the switch (3) in the "OFF" position. Place the selector (4) in position 7 and carefully push outwards until it goes past the end (Fig. 6).*
4 To achieve a straight line at the sideburns and around the ears, remove the telescopic comb, rest the clippers at right angles to the head, in the inverted position with the blades in contact with the skin, and move them downwards (Fig. 7).

Recommendations
- We recommend that the hair should be DRY when cutting with the clipper for better control over the amount of hair cut.
- Use SHORT STROKES. Do not complete a whole side with one stroke.
- Remember to comb the hair frequently as you are cutting it.
- To cut the HAIR EVENLY, allow the clipper ADVANCE SMOOTHLY through the hair. Do not attempt to force it.
- It is better to cut a little than too much. Begin with the maximum cutting length position (20/41 mm).
- We recommend that you make a note of the cutting level selected each time, so that you can repeat the same hairstyle on other occasions if you wish.
- To avoid an uneven finish, regularly check that the position selector (4) has not accidentally moved while cutting.

5 CLEANING AND MAINTENANCE
⚠ *Before cleaning the clipper, check that it is switched off and unplugged.*
1 Remove the comb accessory.
2 Shake the hair clipper in the waste bin so the hair trapped between the blades falls out.
3 Push button (8) to remove the head for easier cleaning.
4 Use the brush provided to clean the blades and the inside of the hair clippers (Fig 8).
5 If you wish to clean the head under running water. Hold the clippers under the tap so that the water passes through the opening (Fig. 9).
⚠ *Remember that the hair clippers are not waterproof. Never immerse the appliance completely in water. Allow the inside to dry before sliding the head into its position.*
6 Remove the blade for more thorough cleaning or for its replacement. (Fig. 10)
☞ *The blades do not need to be lubricated with lubricating oil.*
7 Wipe the outside with a dry cloth.

6 RECYCLING
☞ *When you decide to discard the device, first remove the battery.*
1 Unplug the device and allow it to operate until the battery is completely flat and take it to an Authorised Technical Service
☞ *The batteries used in this appliance are Ni-MH batteries, therefore they must be recycled or disposed of according to local laws and regulations. NEVER throw batteries in containers for household rubbish.*
IMPORTANT: When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to care for the environment.

FRANÇAIS

fr

1 ATTENTION
- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- ***Ce manuel fait partie du produit. Instructions importantes. A conserver pour usage ultérieur.***
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Tout usage autre que celui indiqué pourrait s'avérer dangereux.*
- *Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.*
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un kit spécial fourni par le fabricant ou par le service après-vente de ce dernier.*
- *Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.*

L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau ou mouillé. Il ne doit pas être utilisé dans l'eau. Il ne doit pas être placé à des endroits exposés à des projections d'eau. S'il tombe dans l'eau, N'essayez PAS de le récupérer, débranchez-le immédiatement.
- *N'exposez pas l'appareil aux intempéries.*
- *Évitez d'éclabousser le chargeur ou le cordon d'alimentation.*
- *Utilisez uniquement le chargeur fourni pour recharger l'appareil.*
- *Ne plongez pas le chargeur ni la tondeuse dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle. Le chargeur ne doit jamais être en contact avec l'eau pendant son nettoyage.*
- *Ne touchez pas le chargeur en marche avec les mains humides.*
- *Ne laissez jamais le chargeur fonctionner sur une surface ou un chiffon humide.*
- *Ne pas couvrir le chargeur pendant son fonctionnement afin d'éviter toute surchauffe.*
- *Le chargeur doit être branché à une prise de courant disposant d'une prise de terre adéquate.*
- *Ne pas exposer l'appareil à des températures inférieures à - 10º C ou supérieures à 40º C. Ne pas poser l'appareil sur des radiateurs ou des surfaces chaudes afin d'éviter tout risque de fuite des batteries rechargeables.*
- *Si vous utilisez la tondeuse sans le peigne télescopique, veillez à ne pas vous blesser.*
- *Si la lame ou le peigne télescopique sont endommagés ou cassés, n'utilisez plus l'appareil et réparez-le avant de l'utiliser à nouveau.*
- *Pour un bon fonctionnement de l'appareil, les lames doivent être propres et exemptes de tout reste de poils ou cheveux. Les nettoyer pour cela avant et après chaque utilisation à l'aide de la brosse qui est fournie (6).*
- *Pour plus de sécurité, il est recommandé d'installer sur le circuit électrique qui alimente la salle de bain un dispositif de courant différentiel résiduel (DDR) ne dépassant pas 30mA. Demandez conseil à un professionnel.*

2 PRINCIPAUX COMPOSANTS
1a Peigne télescopique 7 positions (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Peigne télescopique 7 positions (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Lame
3 Bouton de mise en marche
4 Sélecteur de positions du peigne télescopique
5 Témoin de charge
6 Brosse pour le nettoyage de la tondeuse
7 Sabot de défilement
8 Bouton de déplacement de la tête de coupe
9 Adaptateur / chargeur
10 Connecteur

3 PRÉPARATION DE L'APPAREIL
Recharge des piles

☞ *Cet appareil est équipé de batteries rechargeables de type Ni-MH (AAA 750 mAh 1,2 V).*
☞ *Toute réparation ou tout changement de batterie devrait être effectué par un Service Technique Agréé.*
⚠ *Utilisez uniquement le chargeur fourni, aucun autre.*
1 Placez l'interrupteur (3) sur la position « 0FF ».
2 Branchez le cordon du chargeur au connecteur (10).
3 Branchez le chargeur. Le témoin de charge (5) s'allumera.
ℹ *·L'indicateur de charge (5) reste activé lorsqu'il est connecté au réseau d'alimentation, même après chargement complet des piles*
4 À l'issue du chargement, débranchez le chargeur puis détachez le câble du connecteur (10). L'appareil est prêt à être utilisé.
☞ *Pour les trois premières charges, l'appareil doit rester branché 16 heures, et environ 10 heures pour les charges suivantes afin d'obtenir environ 45 minutes d'autonomie.*
☞ *Pendant le chargement, le chargeur chauffe légèrement. Ceci est normal, à moins que cette chauffe ne soit excessive.*

Recommandations pour augmenter la durée de vie des piles
- Ne laissez pas le chargeur branché pendant de longues périodes. Débranchez-le à l'issue du chargement.
- Utilisez la tondeuse jusqu'à ce qu'elle soit complètement déchargée et rechargez la batterie complètement.
- Ne stockez ni ne rechargez pas l'appareil près de radiateurs ou d'autres sources de chaleur, ou s'il est exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne rechargez pas l'appareil dans des endroits sales ou humides, et faites en sorte que la température ambiante soit comprise entre 15ºC et 35ºC.
- Tous les trois ou quatre mois, videz complètement les piles puis rechargez-les. Pour les vider, faites fonctionner l'appareil sans câble jusqu'à son arrêt, puis placez l'interrupteur (3) sur la position « OFF ». Ensuite, rechargez les piles tel qu'expliqué plus haut.

4 MODE D'EMPLOI
☞ *Cet appareil a été créé pour couper les cheveux. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.*
⚠ *Cette tondeuse n'est pas conçue pour être utilisée dans la baignoire ou sous la douche.*
☞ *Vous pouvez utiliser la tondeuse avec les piles ou avec le chargeur. N'utilisez pas la tondeuse de manière continue lorsqu'elle est branchée au secteur.*
☞ *Si la batterie est déchargée durant son utilisation, vous pouvez continuer en branchant l'appareil au secteur. Si lorsque vous mettez l'interrupteur (3) sur la position « ON » il ne fonctionne pas, mettez-le en position « OFF » puis attendez 1 minute avant de le remettre en marche.*

Avant de commencer à couper
1 Vérifiez que la tondeuse est bien propre et qu'il ne reste pas de cheveux entre les lames ; cela pourrait empêcher son bon fonctionnement.
2 Sélectionnez le sabot télescopique.
☞ *Pour obtenir une coupe très courte, utilisez le sabot 1a : de 2 à 20 mm.*
☞ *Pour obtenir une coupe plus longue, utilisez le sabot 1b : de 23 à 41 mm.*
3 Insérez le sabot télescopique sur la tondeuse, introduisez correctement les guides dans les rails de guidage et poussez vers le bas jusqu'à dépasser la butée (fig. 1).
4 Réglez le sabot télescopique sur la position souhaitée (fig. 2). Le sélecteur de positions (4) permet d'obtenir différentes longueurs de coupe.
☞ *Lors de la première utilisation de l'appareil, nous vous recommandons de commencer avec le sélecteur (4) sur la position 6 ou 7. Une fois familiarisé avec la tondeuse, ajustez le sabot en fonction de la longueur de coupe souhaitée.*

Utilisation
1 Allumez la tondeuse en plaçant l'interrupteur (3) sur la position ON.
2 Tondez les cheveux en faisant glisser l'appareil dans la direction indiquée (fig. 3, 4).
Pour épointer les cheveux
3 Si vous souhaitez épointer les cheveux sur des coupes courtes pour obtenir un style plus naturel, faites glisser le réducteur de densité (7) jusqu'à recouvrir la lame (fig. 5)
Coupe sans sabot télescopique
ℹ *Pour obtenir une ligne droite pour les pattes et autour des oreilles, retirer le peigne télescopique, appuyez la tondeuse en angle droit par rapport à la tête, en position inversée avec les lames en contact avec la peau et déplacez-la vers le bas (fig. 6).*
4 Pour retirer le peigne télescopique, placez l'interrupteur (3) en position « OFF ». Placez le sélecteur (4) sur la position 7 et poussez avec précaution vers l'extérieur jusqu'à dépasser la butée (fig. 7).

Recommandations
- Nous vous conseillons de couper les cheveux avec la tondeuse lorsqu'ils sont SECS pour mieux contrôler la quantité de cheveux coupés.
- Procédez par PASSAGES COURTS. Ne finissez pas tout un côté en un seul passage.
- Pensez à souvent peigner les cheveux au fur et à mesure que vous les coupez.
- Pour couper les CHEVEUX de façon UNIFORME, faites AVANCER DOUCEMENT la tondeuse dans les cheveux. Ne forcez surtout pas.
- Mieux vaut couper peu que trop. Commencez par la longueur de coupe la plus importante (20/41 mm).
- Nous vous conseillons de bien noter à chaque fois la position du niveau de coupe sélectionné afin de pouvoir reproduire la coupe à d'autres occasions.
- Pendant la coupe, vérifiez régulièrement que le sélecteur de positions (4) n'a pas bougé accidentellement pour éviter les différences de longueur.

5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN
⚠ *Avant de nettoyer la tondeuse, vérifiez qu'elle est éteinte et débranchée.*
1 Retirez l'accessoire peigne.
2 Secouez la tondeuse au dessus de la poubelle pour faire tomber les cheveux restés dans la lame.
3 Appuyez sur le bouton (8) pour faire bouger la tête de coupe et pouvoir la nettoyer plus facilement.
4 Utilisez la brosse fournie pour nettoyer les lames et l'intérieur de la tondeuse (fig. 8).
5 Si vous souhaitez nettoyer la tête de coupe sous l'eau courante, maintenez la tondeuse sous le robinet afin de faire passer l'eau dans l'ouverture (fig. 9).
⚠ *N'oubliez pas que la tondeuse n'est pas étanche. Ne la plongez jamais complètement dans l'eau. Laissez sécher l'intérieur avant de faire glisser la tête de coupe jusqu'à sa position.*
6 Retirez la lame pour mieux la nettoyer ou pour la substituer (fig. 10).
☞ *Les lames n'ont pas besoin d'être graissées avec de l'huile lubrifiante.*
7 Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un chiffon sec.

6 RECYCLAGE
☞ *Lorsque vous souhaitez vous défaire de l'appareil, retirez la batterie au préalable.*
1 Débranchez l'appareil, faites-le fonctionner jusqu'à ce que la batterie soit totalement déchargée et faites appel à un Service Technique Agréé.
☞ *Les piles utilisées dans cet appareil sont du type Ni-MH : elles doivent être recyclées ou jetées conformément aux lois et aux règlements locaux. NE JAMAIS jeter les piles dans des conteneurs pour déchets domestiques. Déposez l'appareil dans un conteneur adéquat.*
ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

DEUTSCH

de

1 ACHTUNG
- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.***
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein.*
- *Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.*
- *Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, es sei denn unter der Aufsicht oder entsprechenden Anleitung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.*
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es nur durch ein vom Hersteller bzw. seinem Kundendienst geliefertes Kabel oder Spezialsatz ausgetauscht werden.*
- *Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente dienen.*

Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder befeuchten. Es darf auch nicht benutzt werden, solange Sie sich im Wasser befinden. Das Gerät nicht dort ablegen, wo es ins Wasser fallen kann. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, versuchen Sie NICHT, es herauszunehmen. Sofort den Netzstecker ziehen.
- *Gerät nicht der Witterung aussetzen.*
- *Schützen Sie das Ladegerät bzw. Netzkabel vor Wasserspritzern.*
- *Nur das mitgelieferte Ladegerät zum Aufladen des Gerätes verwenden.*
- *Das Ladegerät und den Haarschneider nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Während der Reinigung darf das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommen.*
- *Das angeschlossene Ladegerät nicht mit feuchten Händen berühren.*
- *Decken Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.*
- *Das Ladegerät muss an eine vorschriftsmäßig geerdete Steckdose angeschlossen werden.*
- *Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen (unter -10°C oder über 40°C) aus. Legen Sie das Gerät niemals auf Heizkörper oder heiße Oberflächen, der Akku könnte auslaufen!*
- *Legen Sie das eingeschaltete Ladegerät niemals auf eine feuchte Unterlage oder ein feuchtes Tuch.*
- *Gehen Sie bei der Verwendung des Gerätes ohne ausziehbaren Kamm vorsichtig vor, um Ihre Haut nicht zu verletzen.*
- *Wenn die Klinge oder der ausziehbare Kamm Risse aufweisen bzw. beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn der Schaden repariert ist.*
- *Für einen einwandfreien Betrieb ist es unbedingt erforderlich, dass die Klingen sauber sind und keine Haarreste aufweisen. Die Klingen deshalb vor und nach jedem Gebrauch mit der mitgelieferten Bürste reinigen (6).*
- *Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD / FI-Schutzschalter) mit einem Bemessungsstrom von maximal 30mA im Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Wenden Sie sich hierfür an einen Installateur.*

2 HAUPTBESTANDTEILE
1a Ausziehbarer Kamm 7 Positionen (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Ausziehbarer Kamm 7 Positionen (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Klinge
3 EIN/AUS-Schalter
4 Positionsregler für den ausziehbaren Kamm
5 Ladestandsanzeige
6 Reinigungsbürste für den Haarschneider
7 Ausdünnkamm
8 Lift&Wash Schalter
9 Adapter/Ladegerät
10 Anschluss

3 VORBEREITUNG DES GERÄTES
Laden der Akkus

☞ *Dieses Gerät enthält NiMH-Akkus (AAA 750mAh 1,2V).*
☞ *Sämtliche Reparaturen oder Akkuwechsel sollten von einem autorisierten technischen Kundendienst durchgeführt werden.*
⚠ *Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.*
1 Bringen Sie den Schalter (3) in Position "OFF".
2 Stecken Sie das Ladegerätkabel in den Anschluss (10).
3 Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an. Die Ladestandsanzeige (5) leuchtet auf.
ℹ *Die Ladeanzeige (5) bleibt während des Stromanschlusses an, auch nachdem die Batterien vollständig aufgeladen sind.*
4 Trennen Sie nach dem Ladevorgang erst das Ladegerät vom Netz und dann das Kabel vom Anschluss. Das Gerät ist nun gebrauchsbereit.
☞ *Der erste Ladevorgang und die folgenden 2 bis 3 Ladevorgänge dauern 16 Stunden. Danach beträgt die Ladezeit für eine Betriebsdauer von 45 Minuten ca. 10 Stunden.*
☞ *Während des Ladevorgangs erwärmt sich das Ladegerät leicht. Dies ist normal, sofern es nicht übermäßig heiß wird.*

Empfehlungen für eine längere Akkulebensdauer
- Lassen Sie das Ladegerät nicht längere Zeit am Netz angeschlossen. Trennen Sie es vom Netz, sobald der Ladevorgang beendet ist.
- Verwenden Sie den Haarschneider, bis der Akku vollständig entladen ist und laden Sie ihn danach wieder auf.
- Sie sollten das Gerät auf keinen Fall in der Nähe von Radiatoren, anderen Wärmequellen oder einer direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt aufbewahren oder laden.
- Laden Sie das Gerät nicht an schmutzigen oder feuchten Orten auf. Die Umgebungstemperatur sollte 15 °C bis 35°C betragen.
- Entladen Sie die Akkus regelmäßig alle paar Monate vollständig und laden Sie sie dann wieder auf. Nehmen Sie das Gerät zur vollständigen Entladung in kabellosen Betrieb, bis es nicht mehr weiterläuft, und bringen Sie den Schalter (3) dann in Position "OFF". Laden Sie anschließend die Akkus wie weiter oben beschrieben.

4 VERWENDUNG
☞ *Dieses Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.*
⚠ *Dieser Haarschneider ist nicht zur Verwendung in der Badewanne oer Dusche geeignet.*
☞ *Der Haarschneider kann im Akku- oder Netzbetrieb verwendet werden. Verwenden Sie den Haarschneider nicht ständig im Netzbetrieb.*
☞ *Entleert sich der Akku während der Verwendung, so können Sie das Gerät im Netzbetrieb weiterverwenden. Sollte das Gerät nicht funktionieren, wenn Sie den Schalter (3) auf ON stellen, so stellen Sie ihn auf OFF, warten eine 1 Minute und schalten das Gerät dann wieder ein.*

Vor dem Haareschneiden
1 Prüfen Sie, ob der Haarschneider sauber ist und sich keine Haarreste zwischen den Klingen befinden, da diese die Schnittleistung beeinträchtigen könnten.
2 Setzen Sie den ausziehbaren Kamm auf.
☞ *Für einen Kurzhaarschnitt verwenden Sie den Kamm 1a: 2 bis 20 mm*
☞ *Für etwas längeres Haar verwenden Sie den Kamm 1b: 23 bis 41mm*
3 Setzen Sie den ausziehbaren Kamm auf den Haarschneider, indem Sie die Führungen in die Leitschienen einsetzen und nach unten drücken, bis er einrastet (Abb. 1).
4 Stellen Sie den ausziehbaren Kamm auf die gewünschte Position (Abb. 2) Mit dem Positionsregler (4) können Sie verschiedene Schnittlängen einstellen.
☞ *Wir empfehlen, den Positionsregler (4) bei der ersten Verwendung des Haarschneiders auf 6 oder 7 zu stellen. Sobald Sie mit dem Gerät vertraut sind, stellen Sie den Kamm auf die gewünschte Schnittlänge ein.*

Verwendung
1 Zum Einschalten des Haarschneiders stellen Sie den Schalter (3) auf die Position „ON".
2 Schneiden Sie das Haar, indem Sie mit dem Gerät in die angezeigte Richtung durch das Haar fahren (Abb. 3, 4).
Ausdünnfunktion
3 Zum Ausdünnen des Haares bei Kurzhaarschnitten für einen natürlicheren Look schieben Sie den Ausdünnkamm (7) so weit nach oben, biss er die Klinge überdeckt (Abb. 5)
Schneiden ohne ausziehbaren Kamm
ℹ *Zum Abnehmen des ausziehbaren Kamms stellen Sie den Schalter (3) auf OFF. Stellen Sie den Regler (4) auf die Position 7 und drücken Sie vorsichtig nach außen, bis er ausrastet (Abb. 6).*
4 Um an den Koteletten und um die Ohren einen geraden Schnitt zu erzielen, den ausziehbaren Kamm abnehmen, Haarschneider in umgekehrter Stellung so im rechten Winkel zum Kopf hin abstützen, dass die Messer mit der Haut in Berührung stehen, und den Haarschneider nach unten bewegen (Abb. 7).

Empfehlungen
- Um die geschnittene Haarmenge besser kontrollieren zu können, empfehlen wir, das TROCKENE Haar mit dem Haarschneider zu schneiden.
- Immer nur KURZE Abschnitte schneiden. Eine Seite nie auf einmal schneiden.
- Denken Sie daran, dass das Haar während des Haarschnitts häufig gekämmt werden muss.
- Um das Haar GLEICHMÄßIG zu schneiden, lassen Sie den Haarschneider LANGSAM über das Haar LAUFEN. Keinen Druck ausüben.
- Es ist besser, weniger als zuviel zu schneiden. Beginnen Sie mit der Stellung für die größte Schnittlänge (20/41 mm).
- Wir empfehlen Ihnen, die jeweils gewählte Haarschnittlänge aufzuschreiben, damit Sie den Schnitt ggf. später wiederholen können.
- Prüfen Sie während des Schneidens regelmäßig, ob sich der Positionsregler (4) versehentlich verschoben hat, um ungewollte Stufen zu vermeiden.

5 REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG
⚠ *Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Haarschneiders, dass er ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.*
1 Kamm abnehmen.
2 Schütteln Sie den Haarschneider über dem Mülleimer aus, um ihn von Haarresten zwischen den Klingen zu säubern.
3 Drücken Sie auf die Taste (8), um den Scherkopf zur leichteren Reinigung zu verstellen.
4 Reinigen Sie die Klingen und das Innere des Haarschneiders mit dem mitgelieferten Reinigungsbürstchen (Abb. 8).
5 Möchten Sie den Scherkopf unter fließendem Wasser reinigen, so halten Sie den Haarschneider so unter den Wasserhahn, dass das Wasser durch die Öffnung fließt (Abb. 9).
⚠ *Beachten Sie, dass der Haarschneider nicht wasserdicht ist. Tauchen Sie den Haarschneider niemals vollständig in Wasser. Lassen Sie das Innere des Geräts trocknen, bevor Sie den Scherkopf wieder in die Ausgangsposition stellen.*
6 Für eine gründlichere Reinigung bzw. zum Auswechseln der Klinge nehmen Sie die Klinge ab. (Abb. 10)
☞ *Ein Einfetten der Klingen mit Schmieröl ist nicht erforderlich.*
7 Das Gerät außen mit einem trockenen Tuch reinigen.

6 RECYCLING
☞ *Nehmen Sie vor der Entsorgung den Akku aus dem Gerät.*
1 Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie es so lange laufen, bis der Akku vollständig entladen ist. Bringen Sie es danach zu einem autorisierten Kundendienst.
☞ *Zum Recycling bzw. zur Entsorgung der in diesem Gerät verwendeten Ni-MH-Akkus sind die geltenden gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten. NIEMALS die Akkus in einen Hausmüllcontainer werfen.*
ACHTUNG: Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

PORTUGUÊS

pt

1 ATENÇÃO
- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.*
- *Não realize qualquer modificação ou reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial fornecido pelo fabricante ou pelo serviço pós-venda.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*

Não deve submergir, nem humedecer o aparelho. Não o utilize se estiver na água. Não o coloque em locais onde possa cair na água. Se cair na água, NÃO tente apanhá-lo, desligue-o imediatamente.
- *Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos.*
- *Evite possíveis salpicos no carregador ou no cabo de ligação.*
- *Utilize apenas o carregador fornecido para carregar o aparelho.*
- *Nunca coloque o carregador nem a máquina de cortar o cabelo em água ou outro líquido, nem no lava-loiça. Não permita que o carregador entre em contacto com a água durante a sua limpeza.*
- *Não toque no carregador com as mãos húmidas quando este estiver ligado.*
- *Não cubra o carregador durante a sua utilização para evitar um sobreaquecimento.*
- *O carregador deve ligar-se a uma tomada de corrente com um contacto de ligação à terra adequado.*
- *Não exponha o aparelho a temperaturas abaixo dos -10 ºC e acima dos 40 ºC. Não coloque o aparelho sobre aparelhos de aquecimento ou superfícies quentes, pois existe um grande risco de fuga das pilhas recarregáveis.*
- *Nunca deixe o carregador a funcionar sobre uma superfície ou um pano húmido.*
- *Se utilizar o aparelho sem o pente telescópico, tenha cuidado para não causar danos na sua pele.*
- *Se a lâmina ou o pente telescópico apresentarem rupturas ou danos, não utilize o aparelho e repare-o antes de voltar a utilizá-lo.*
- *Para um funcionamento correcto, as lâminas devem estar limpas e sem restos de cabelo. Para isso limpe-as antes e depois de cada utilização com a ajuda da escova incluída (6).*
- *Para uma maior protecção complementar, recomendamos que se instale no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) que não exceda 30mA. Solicite conselho a um instalador.*

2 COMPONENTES PRINCIPAIS
1a Pente telescópico com 7 posições (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Pente telescópico com 7 posições (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Lâmina
3 Interruptor de colocação em funcionamento
4 Selector de posições do pente telescópico
5 Indicador de carga
6 Escova para a limpeza da máquina
7 Pente de desfiar
8 Botão de deslocação da cabeça
9 Adaptador/carregador
10 Conector

3 PREPARAÇÃO DO APARELHO
Carregamento das baterias

☞ *Este aparelho utiliza pilhas recarregáveis do tipo Ni-MH (AAA 750mAh 1,2V).*
☞ *Qualquer reparação ou mudança de baterias deverá ser levada a cabo por uma Assistência Técnica Autorizada.*
⚠ *Utilize apenas o carregador fornecido, não use nenhum outro.*
1 Coloque o interruptor (3) na posição "OFF".
2 Ligue o cabo do carregador ao conector (10).
3 Ligue o carregador à rede eléctrica. Acende-se no indicador de carregamento (5).
ℹ *O indicador de carga (5) mantém-se ligado enquanto estiver ligado à rede, mesmo depois de as baterias estarem totalmente carregadas.*
4 Depois do carregamento, desligue o carregador da rede e, em seguida, desligue o cabo do conector (10). O aparelho fica pronto a ser utilizado.
☞ *O primeiro carregamento e os 2.º-3.º seguintes requerem 16 horas de ligação, os restantes requerem 10 horas para obter aproximadamente 45 minutos de autonomia.*
☞ *Durante o carregamento, o carregador aquece ligeiramente. Isto é normal, a não ser que o aquecimento seja muito elevado.*

Recomendações para prolongar a vida das baterias
- Não deixe o carregador ligado durante longos períodos de tempo. Desligue-o quando a carga acabar.
- Utilize a máquina de cortar cabelo até descarregar totalmente a bateria e volte a carregá-la por completo.
- Não guarde nem carregue o aparelho próximo de radiadores ou outras fontes de calor, ou exposto à luz solar directa.
- Não carregue o aparelho em locais sujos ou húmidos, e tente que a temperatura ambiente esteja compreendida entre 15ºC e 35ºC.
- De tempos a tempos (poucos meses), descarregue completamente as baterias e em seguida volte a carregá-las. Para as descarregar, coloque o aparelho em funcionamento sem o cabo até parar, e depois coloque o interruptor (3) na posição "OFF". Carregue depois as baterias como se explica anteriormente.

4 UTILIZAÇÃO
☞ *Este aparelho foi criado para cortar o cabelo humano. Não o use para outros fins.*
⚠ *Esta máquina de cortar cabelo não pode ser utilizada na banheira ou duche.*
☞ *Pode utilizar a máquina de cortar o cabelo com a bateria ou o carregador. Não utilize a máquina de cortar cabelo continuamente ligada à rede eléctrica.*
☞ *Se a bateria acabar durante a utilização, poderá prosseguir se ligar o aparelho à rede eléctrica. Se ao colocar o interruptor (3) na posição "ON" a máquina não ligar, coloque-o na posição "OFF" e aguarde 1 minuto antes de voltar a ligá-la.*

Antes de começar a cortar
1 Certifique-se de que o aparelho está limpo e de que não tem restos de cabelos entre as lâminas, uma vez que poderia impedir o bom funcionamento do mesmo.
2 Seleccione o pente telescópico.
☞ *Para conseguir cabelo curto, utilize o pente 1a: de 2 a 20 mm*
☞ *Para conseguir um penteado de cabelo mais comprido, utilize o pente 1b: 23 a 41 mm*
3 Coloque o pente telescópico na máquina de cortar cabelo, introduza correctamente as guias nas inserções e empurre para baixo até ultrapassar o topo (Fig. 1).
4 Ajuste o pente telescópico à posição desejada (Fig. 2). O selector de posições (4) permite ajustar diferentes comprimentos de corte.
☞ *Na primeira vez que utilizar a máquina, recomendamos que comece com o selector (4) na posição 6 ou 7. Uma vez familiarizado com a máquina de cortar cabelo, ajuste o pente ao comprimento de corte desejado.*

Utilização
1 Ligue a máquina de cortar cabelo, colocando o interruptor (3) na posição "ON".
2 Corte o cabelo deslizando o aparelho na direcção indicada (Fig. 3, 4).
Função desfiar
3 Se pretender desfiar o penteado em estilos curtos para conseguir um corte mais natural, deslize o pente redutor de densidade (7) até cobrir a lâmina (Fig. 5)
Corte sem pente telescópico
ℹ *Para retirar o pente telescópico, coloque o interruptor (3) na posição "OFF". Coloque o selector (4) na posição 7 e puxe para fora com cuidado até chegar a cima (Fig. 6).*
4 Para conseguir uma linha recta nas patilhas e à volta das orelhas, retire o pente telescópico, apoie a máquina em ângulo recto em relação à cabeça, na posição invertida com as folhas em contacto com a pele, e mova-a para baixo (Fig. 7).

Recomendações
- É aconselhável que o cabelo esteja SECO quando fizer o corte com a máquina, para controlar melhor a quantidade de cabelo cortado.
- Faça PASSAGENS CURTAS. Não termine um dos lados de uma só vez.
- Lembre-se de que deve pentear o cabelo frequentemente à medida que o for cortando.
- Para cortar o CABELO de modo UNIFORME, deixe que a máquina AVANCE SUAVEMENTE pelo cabelo. Não force o aparelho.
- É preferível cortar pouco do que muito. Comece com a posição de máximo comprimento de corte (20/41 mm).
- Aconselhamos a que anote a posição do nível de corte seleccionado de cada vez, para que possa repetir o penteado nas próximas ocasiões, se o desejar.
- Verifique periodicamente, durante o corte, que o selector de posições (4) não se tenha movido acidentalmente, para evitar imprecisões.

5 LIMPEZA E MANUTENÇÃO
⚠ *Antes de limpar a máquina, certifique-se de que está desligada e de que não está ligada à rede.*
1 Retire o acessório de pente.
2 Limpe a máquina de cortar cabelo no lixo para cair o pêlo preso entre as lâminas.
3 Pressione o botão (8) e a cabeça deslocar-se-á para facilitar a sua limpeza.
4 Utilize a escova incluída para limpar as lâminas e o interior da máquina de cortar cabelo (Fig. 8).
5 Se pretender limpar a cabeça com água corrente, mantenha a máquina de cortar cabelo debaixo de água corrente para que a água passe através da abertura (Fig. 9).
⚠ *Tenha em conta que a máquina de cortar cabelo não é à prova de água. Nunca mergulhe completamente a máquina de cortar cabelo em água. Deixe secar o interior antes de deslizar a cabeça para a respectiva posição.*
6 Retire a lâmina para uma limpeza mais profunda ou para a sua substituição. (Fig. 10).
☞ *As lâminas não precisam de ser lubrificadas com óleo.*
7 Limpe o exterior com um pano seco.

6 RECICLAGEM
☞ *Quando decidir descartar o aparelho, deve retirar previamente a bateria.*
1 Desligue o aparelho da corrente e deixe-o a funcionar até que a bateria se descarregue por completo e dirija-se a um Serviço Técnico Autorizado.
☞ *As baterias utilizadas neste aparelho são do tipo Ni-MH, pelo que devem ser recicladas ou eliminadas seguindo as leis e os regulamentos locais. NUNCA elimine as baterias em contentores para lixo doméstico.*
ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

ITALIANO

it

1 ATTENZIONE
- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato.*
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un apposito gruppo fornito dal produttore o dal suo Servizio clienti.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*

Non immergere né bagnare l'apparecchio in acqua. Non utilizzarlo mentre ci si trova in acqua. Non posizionarlo in luoghi in cui vi è rischio di caduta in acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo e scollegarlo immediatamente.
- *Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.*
- *Evitare possibili spruzzi sul caricatore o sul cavo di connessione.*
- *Per caricare l'apparecchio, utilizzare unicamente il caricatore in dotazione.*
- *Non immergere mai il caricatore o il rasoio in acqua o in altro liquido, né lavarli in lavastoviglie. Evitare assolutamente che il caricatore entri in contatto con l'acqua durante la fase di pulitura.*
- *Non toccare il caricatore con le mani umide quando è collegato alla rete elettrica.*
- *Non lasciare mai il caricatore in funzione su una superficie o un panno umido.*
- *Non coprire il caricabatterie mentre viene utilizzato: può surriscaldarsi*
- *Collegare il caricabatterie a una presa di corrente con un adeguato contatto a terra.*
- *Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a -10°C o superiori a 40°C. Non appoggiare l'apparecchio su radiatori o superfici calde: le batterie ricaricabili potrebbero perdere.*
- *Se l'apparecchio viene utilizzato senza il pettine telescopico, fare attenzione a non danneggiare il cuoio capelluto.*
- *Nel caso in cui la lama o il pettine telescopico fosse rotto o danneggiato, riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.*
- *Per un funzionamento corretto, le lame devono essere pulite e senza residui di capelli. A tal fine, pulire prima e dopo l'uso con lo spazzolino in dotazione (6).*
- *Per una maggiore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico di alimentazione del bagno un dispositivo di corrente differenziale residua (RCD) che non superi i 30 mA. Allo scopo chiedere il parere di un installatore.*

2 COMPONENTI PRINCIPALI
1a Pettine telescopico 7 posizioni (2, 5, 8, 11, 14 , 17 e 20 mm)
1b Pettine telescopico 7 posizioni (23, 26, 29, 32, 35, 38 e 41 mm)
2 Lama
3 Comando di accensione
4 Selettore di posizione del pettine telescopico
5 Indicatore della carica
6 Spazzolino per la pulizia del rasoio
7 Pettine per sfilatura
8 Pulsante di rimozione della testina
9 Adattatore/caricabatteria
10 Connettore

3 PREDISPOSIZIONE DELL'APPARECCHIO
Caricamento delle batterie

☞ *Questo apparecchio contiene batterie ricaricabili di tipo Ni-MH (AAA 750mAh 1,2V).*
☞ *Ogni riparazione o sostituzione delle batterie deve essere effettuata da un servizio di assistenza autorizzato.*
⚠ *Utilizzare solo e unicamente il caricatore in dotazione.*
1 Spostare l'interruttore (3) in posizione "OFF".
2 Inserire il cavo del caricatore nel connettore (10).
3 Collegare il caricatore alla rete elettrica. L'indicatore di carica (5) si illuminerà.
ℹ *L'indicatore di carica (5) rimane acceso mentre l'apparecchio è collegato alla rete elettrica, anche se le batterie sono completamente cariche.*
4 A carica terminata, scollegare il caricatore dalla rete elettrica e il cavo dal connettore dell'apparecchio (10). L'apparecchio è ora pronto per l'uso.
☞ *La prima volta e le 2-3 seguenti è necessario lasciare l'apparecchio in carica per 16 ore. Le ricariche successive richiedono circa 10 ore e offrono 45 minuti di autonomia.*
☞ *In fase di carica, il caricatore si riscalda leggermente. Si tratta di una condizione normale, a meno che il riscaldamento risulti particolarmente elevato.*

Consigli per prolungare la durata delle batterie
- Non lasciare il caricatore collegato per lunghi periodi di tempo. Scollegarlo a caricamento ultimato.
- Utilizzare il rasoio per capelli fino a quando non è completamente scarico, quindi ricaricare completamente la batteria.
- Non riporre né ricaricare l'apparecchio nei pressi di caloriferi o altre fonti di calore o esposto a luce solare diretta.
- Non ricaricare l'apparecchio in luoghi sporchi o umidi, assicurandosi inoltre, per quanto possibile, che la temperatura circostante sia compresa fra 15 e 35°C.
- Dopo alcuni mesi, lasciare scaricare completamente le batterie e ricaricarle. Ripetere l'operazione a intervalli regolari di alcuni mesi. Per scaricare le batterie, lasciare l'apparecchio in funzione senza cavo fino a che non si fermerà autonomamente e, in seguito, spostare l'interruttore (3) in posizione "OFF". Ricaricare quindi le batterie come precedentemente indicato.

4 UTILIZZO
☞ *L'apparecchio è stato studiato per tagliare capelli umani. Non utilizzare per usi differenti.*
⚠ *Questo rasoio per capelli non può essere utilizzato in una vasca da bagno o in una doccia.*
☞ *Il rasoio per capelli può essere utilizzato con batterie o con caricatore. Non utilizzare il rasoio per capelli in modo continuato collegato alla rete elettrica.*
☞ *Se la batteria si scarica durante l'uso, è possibile proseguire collegando l'apparecchio alla rete elettrica. Se l'apparecchio non funziona con l'interruttore (3) sulla posizione "ON", portare l'interruttore sulla posizione "OFF" e attendere 1 minuto prima di rimetterlo in funzione.*

Prima di iniziare il taglio
1 Controllare che l'apparecchio sia pulito e che non vi siano residui di capelli tra le lame, poiché ciò potrebbe comprometterne il buon funzionamento.
2 Selezionare il pettine telescopico.
☞ *Per un taglio corto utilizzare il pettine 1a: da 2 a 20 mm*
☞ *Per un taglio più lungo utilizzare il pettine 1b: da 23 a 41 mm*
3 Collocare il pettine telescopico sul rasoio, introdurre correttamente le guide nelle scanalature e spingere verso il basso fino a superare la parte superiore (Fig. 1).
4 Portare il pettine telescopico sulla posizione desiderata (Fig. 2). Il selettore di posizione (4) consente di regolare diverse lunghezze di taglio.
☞ *Al primo utilizzo dell'apparecchio si consiglia di impostare il selettore (4) sulla posizione 6 o 7. Una volta acquisita dimestichezza con il rasoio regolare il pettine sulla lunghezza di taglio desiderata.*

Uso
1 Accendere il rasoio spostando l'interruttore (3) sulla posizione **"ON"**.
2 Tagliare i capelli facendo scorrere l'apparecchio nella direzione indicata (Fig. 3, 4).
Funzione di sfilatura
3 Per sfilare un taglio corto e ottenere un effetto più naturale far scorrere il pettine sfoltitore (7) fino a coprire le lame (Fig. 5)
Taglio senza pettine telescopico
ℹ *Prima di rimuovere il pettine telescopico, portare l'interruttore (3) sulla posizione "OFF". Portare il selettore (4) sulla posizione 7 e spingere verso l'esterno con attenzione, fino a superare la parte superiore (Fig. 6).*
4 Per ottenere basette diritte e un taglio omogeneo intorno alle orecchie, rimuovere il pettine telescopico, portare il rasoio ad angolo retto rispetto alla testa, in posizione invertita, con le lame a contatto con la pelle e spostarla verso il basso (Fig. 7).

Consigli
- Per controllare meglio la quantità di capelli tagliati, si consiglia di tagliare i capelli quando sono ASCIUTTI.
- Eseguire PASSATE BREVI. Non terminare in una sola volta tutto un lato.
- Pettinare i capelli con una certa frequenza durante il taglio.
- Per tagliare i CAPELLI in modo UNIFORME, lasciare che la macchinetta AVANZI DOLCEMENTE su di essi. Non cercare di forzarla.
- È preferibile tagliare meno piuttosto che troppo. Iniziare con la posizione di lunghezza di taglio massima (20/41 mm).
- Si consiglia di prendere nota ogni volta della posizione del livello di taglio selezionata, per ottenere la stessa acconciatura le volte successive.
- Durante il taglio, verificare periodicamente che il selettore di posizione (4) non si sia spostato per errore, per evitare tagli irregolari.

5 PULIZIA E MANUTENZIONE
⚠ *Prima di pulire la macchinetta, verificare che sia spenta e scollegata dalla rete.*
1 Rimuovere l'accessorio pettine.
2 Sbattere il rasoio per capelli nella spazzatura per far cadere i capelli rimasti tra le lame.
3 Premere il tasto (8). La testina si stacca per agevolare la pulizia.
4 Per pulire le lame e l'interno del rasoio servirsi dello spazzolino in dotazione (Fig. 8).
5 Eventualmente sciacquare la testina con acqua corrente tenendo il rasoio sotto il rubinetto in modo che l'acqua scorra attraverso l'apertura (Fig. 9).
⚠ *Si ricorda che il rasoio non è impermeabile. Non immergere completamente il rasoio nell'acqua. Lasciar asciugare l'interno prima di rimontare la testina.*
6 Togliere le lame per una pulizia più approfondita o per sostituirle. (Fig. 10).
☞ *Le lame non devono essere lubrificate con olio lubrificante.*
7 Pulire l'esterno con un panno asciutto.

6 SMALTIMENTO
☞ *Se si desidera smaltire l'apparecchio è prima necessario rimuovere la batteria.*
1 Scollegare l'apparecchio e farlo funzionare fino al completo scaricamento della batteria; rivolgersi quindi a un centro di assistenza tecnica autorizzato.
☞ *Le batterie utilizzate per questo apparecchio sono di tipo Ni-MH e pertanto dovranno essere riciclate o gettate nel rispetto delle leggi e delle disposizioni locali. Non gettare MAI le batterie in contenitori per normali rifiuti domestici.*
ATTENZIONE! Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

NEDERLANDS

nl

1 WAARSCHUWINGEN
- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.*
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze er niet mee spelen.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd werden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een speciaal snoer of product dat door de fabrikant of de aftersales service kan worden geleverd.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*

Het apparaat mag nooit nat of vochtig worden. Gebruik het apparaat niet indien u op een vochtige ondergrond staat of ligt. Plaats het apparaat niet op plekken van waar het in het water kan vallen. Indien het apparaat in het water valt, mag u NOOIT proberen het daaruit te nemen, maar dient u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te halen.
- *Stel het apparaat niet aan stoffen in de buitenlucht bloot.*
- *Vermijd eventuele spetters op de lader of op het netsnoer.*
- *Gebruik uitsluitend de meegeleverde lader om het apparaat op te laden.*
- *Dompel deze lader noch de haartrimmer nooit in water of in andere vloeistoffen onder en stop ze evenmin in de vaatwasser. Laat deze lader bij het reinigen niet met water in aanraking komen.*
- *Raak de lader niet met natte handen aan als deze op het lichtnet aangesloten is.*
- *Laat de lader nooit aan staan als deze op een vochtige ondergrond of doek ligt.*
- *Bedek de oplader niet wanneer u hem gebruikt om oververhitting te voorkomen.*
- *De oplader dient aangesloten te worden op een goed geaard stopcontact.*
- *Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder de -10 ºC of boven de 40 ºC. Plaats het apparaat niet op verwarmingsapparatuur of op een warm oppervlak, hierdoor kunnen de oplaadbare batterijen gaan lekken.*
- *Als u het apparaat zonder de verstelbare opzetkam gebruikt, wees dan voorzichtig om uw huid niet te beschadigen.*
- *Als het mesje of de verstelbare opzetkam scheurtjes of andere beschadigingen vertonen, houd dan op het apparaat te gebruiken en repareer het voordat u het weer in gebruik neemt.*
- *Voor een correcte werking dienen de mesjes schoon te zijn en vrij van haarresten. Reinig hiertoe de mesjes vóór en na elk gebruik met behulp van het meegeleverde borsteltje (6).*
- *Voor een nog veiliger gebruik van het apparaat raden we aan de stroomtoevoer naar de badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van ten hoogste 30 mA. Vraag uw installateur om advies.*

2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN
1a Verstelbare opzetkam met 7 standen (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Verstelbare opzetkam met 7 standen (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Mes
3 AAN-UIT-schakelaar
4 Standenschakelaar van de verstelbare opzetkam
5 Laadcontrolelampje
6 Reinigingsborsteltje haartrimmer
7 Uitdunkam
8 Drukknop om de kop te verwijderen
9 Adapter/oplader
10 Aansluiting

3 HET APPARAAT GEREEDMAKEN
De batterijen opladen

☞ *Dit apparaat werkt op oplaadbare batterijen van het type Ni-MH (AAA 750mAh 1,2V).*
☞ *Reparaties en vervanging van de batterijen mogen uitsluitend door een erkende technische dienst worden uitgevoerd.*
⚠ Gebruik uitsluitend de meegeleverde lader om het apparaat op te laden, nooit een andere lader.
1 Zet de schakelaar (3) in de stand "OFF".
2 Sluit het snoer van de lader op het desbetreffende contact van het apparaat (10) aan.
3 Steek de stekker van de lader in het stopcontact. Tijdens het laden gaat het laadcontrolelampje (5) branden.
ℹ *Het oplaadlampje (5) blijft aan terwijl het apparaat is aangesloten op het stroomnet, ook nadat de batterijen volledig zijn opgeladen.*
4 Haal na het laden de stekker van de lader uit het stopcontact en sluit vervolgens het netsnoer van de apparaataansluiting (10) af. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.
☞ *De eerste oplaadbeurt en de 2 of 3 daarop volgende beurten vereisen een oplaadtijd van 16 uur. Bij volgende oplaadbeurten moet het apparaat circa 10 uur worden opgeladen voor een gebruiksduur van 45 minuten.*
☞ *Tijdens het opladen wordt de lader enigszins warm. Dit is normaal, behalve als de lader echt veel warmer wordt.*

Tips om de levensduur van de batterijen te verlengen
- Laat de lader niet langdurig aangesloten. Sluit het af wanneer u klaar bent met opladen.
- Gebruik de haartrimmer totdat de batterij volledig is uitgeput en laad daarna de batterij volledig op.
- Bewaar noch laad het apparaat dichtbij radiators of andere warmtebronnen, of op een plek die aan rechtstreeks zonlicht is blootgesteld.
- Laad het apparaat niet op in een smerige of vochtige omgeving. De omgevingstemperatuur bij het laden dient tussen 15ºC en 35ºC te liggen.
- Ontlaad om de paar maanden de batterijen helemaal om ze vervolgens weer op te laden. Laat om ze te ontladen het apparaat zonder netsnoer in werking tot het stopt, en zet vervolgens de schakelaar (3) op de stand "OFF". Volg de bovenstaande aanwijzingen om de batterijen opnieuw op te laden.

4 GEBRUIK
☞ *Dit apparaat is ontworpen om mensenhaar te trimmen. Gebruik hem niet voor andere doeleinden.*
⚠ *Deze haartrimmer is niet bestemd voor gebruik in bad of douche.*
☞ *U kunt de haartrimmer met batterijen of met lader gebruiken. Gebruik de haartrimmer niet continu aangesloten op het lichtnet.*
☞ *Als de batterij tijdens het gebruik uitgeput raakt, kunt doorgaan als u de haartrimmer aansluit op het stroomnet. Als het apparaat met de schakelaar (3) op de stand "ON" niet werkt, zet de schakelaar dan op de stand "OFF" en wacht 1 minuut alvorens het apparaat opnieuw aan te schakelen.*

Voordat u begint te trimmen
1 Controleer of het apparaat schoon is en of er zich tussen de mesjes geen haarresten bevinden die een correcte werking van het apparaat nadelig kunnen beïnvloeden.
2 Selecteer de verstelbare kam.
☞ Gebruik voor kort haar kam 1a: *van 2 tot 20 mm*
☞ Gebruik voor iets langer haar kam 1b: *23 tot 41 mm*
3 Plaats de verstelbare opzetkam op de haartrimmer, bevestig de randen op de juiste manier in de daarvoor bestemde gleuven en duw de kam naar beneden tot deze vastklikt (afb. 1).
4 Stel de verstelbare kam in op de gewenste lengte (afb. 2). Met de standenregelaar (4) kunt u verschillende trimlengtes instellen.
☞ *Wanneer u het apparaat voor de eerste maal gebruikt, raden wij u aan om te beginnen met de standenregelaar (4) op stand 6 of 7. Als u eenmaal vertrouwd bent met de haartrimmer, stel dan de kam in op de gewenste trimlengte.*

Gebruik
1 Zet de haartrimmer aan door de schakelaar (3) op "ON" te zetten.
2 Trim het haar door het apparaat in de aangegeven richting over het haar te bewegen (afb. 3, 4).
Uitdunnen
3 Als u kort haar wilt uitdunnen voor een natuurlijkere coupe, schuif de uitdunkam (7) dan tot het mesje bedekt is (afb. 6)
Trimmen zonder verstelbare kam
ℹ *Om de verstelbare kam te verwijderen, eerst de schakelaar (3) op de stand "OFF" zetten. Zet de standenschakelaar (4) op stand 7 en duw de voorzichtig omhoog, tot de kam losklikt (afb.6).*
4 Verwijder voor het recht afwerken van de bakkebaarden en het gedeelte rondom de oren de verstelbare kam, en laat de haartrimmer in omgekeerde positie, met de scheerbladen op de huid, haaks op het hoofd rusten, en beweeg hem in neerwaartse richting (afb. 7)

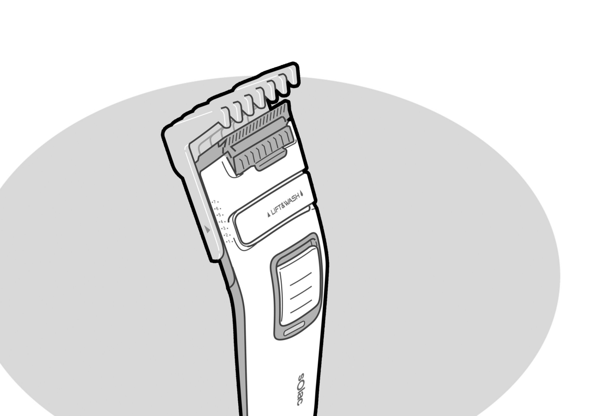
Aanbevelingen
- Om de hoeveelheid geknipt haar beter te kunnen controleren, verdient het aanbeveling het haar met de haartrimmer te knippen wanneer het DROOG is.
- Trim het haar in KORTE STUKJES. Haal de trimmer niet in één keer over een zijde.
- Vergeet niet bij het trimmen het haar regelmatig te kammen.
- Beweeg de haartrimmer RUSTIG door het haar zodat het HAAR op REGELMATIGE wijze wordt getrimd. Forceer de haartrimmer niet.
- Het is beter te weinig dan te veel haar te trimmen. Begin te trimmen met het apparaat op de maximale haarlengte (20/41 mm).
- Het verdient aanbeveling de geselecteerde trimstand te noteren, zodat u de volgende keer voor een bepaald kapsel van dezelfde stand gebruik kunt maken.
- Controleer regelmatig tijdens het trimmen, of de standenregelaar (4) niet per ongeluk is verschoven, om onregelmatig getrimde stukken te voorkomen.

5 REINIGING EN ONDERHOUD
⚠ *Alvorens de haartrimmer te reinigen, controleer of hij uitstaat en of de stekker uit het stopcontact is genomen.*
1 Verwijder de opzetkam.
2 Schud de haartrimmer uit boven de vuilnisbak, zodat het haar tussen de mesjes eruit valt.
3 Druk op de knop (8) om de kop te verwijderen om het reinigen ervan te vergemakkelijken.
4 Gebruik het meegeleverde borsteltje om de mesjes en de binnenkant van de haartrimmer schoon te maken (afb. 8).
5 Als u de kop wilt schoonmaken met stromend water, houd de haartrimmer dan dusdanig onder de kraan dat het water door de opening stroomt (afb. 9).
⚠ *Houd er rekening mee dat de haartrimmer niet waterdicht is. Dompel de haartrimmer nooit helemaal onder water. Laat de binnenkant drogen alvorens de kop terug te plaatsen.*
6 Verwijder het mesje om het grondig schoon te maken of te vervangen. (afb. 10).
☞ *De messen hoeven niet te worden gesmeerd met smeerolie.*
7 Reinig de buitenzijde met een droge doek.

6 HERGEBRUIK
☞ *Als u besluit om het apparaat af te danken, haal dan eerst de batterij eruit.*
1 Haal de stekker uit het apparaat en laat het aan staan totdat de batterij volledig is opgebruikt en breng het apparaat dan naar een erkende technische dienst.
☞ *De batterijen van dit apparaat zijn van het type Ni-MH. Daarom moeten ze ofwel hergebruikt ofwel weggegooid worden in overeenstemming met de ter plaatse geldende wet- en regelgeving. Werp de batterijen NOOIT in containers voor gewoon huisvuil.*
LET OP!! Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

Mod. CP7322

Cortapelos	INSTRUCCIONES DE USO
Hair Clipper	INSTRUCTIONS FOR USE
Tondeuse à cheveux	MODE D'EMPLOI
Haarschneider	GEBRAUCHSANLEITUNG
Máquina de cortar o cabelo	INSTRUÇÕES DE USO
Rasoio per capelli	ISTRUZIONI PER L'USO
Haartrimmer	GEBRUIKSAANWIJZING
Zastřihovač vlasů	NÁVOD K POUZITÍ
Maszynka do strzyżenia	INSTRUCJA OBSLUGI
Strojček na strihanie vlasov	NÁVOD NA POUZITIU
Hajvágó	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Машинка за подстигване на коса	инсрукция за употреба
Šišač za kosu	UPUTE ZA UPOTREBU
Aparat de tuns	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Solac is a registered Trade Mark **05/11**

ČESKY cs

1 DŮLEŽITÉ
- *Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. Jiné než uvedené použití může být nebezpečné.*
- *Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.*
- *Toto zařízení není vhodné k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete čehokoli neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Nikdy netahejte za přívodní šňůru, ani za ni nenechávejte spotřebič viset. Spotřebič vždy odpojujte z elektrické zásuvky tahem ze zástrčku, nikoliv za šňůru.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Pokud je napájecí kabel poškozený, je nutno jej nahradit novým kabelem nebo zvláštní jednotkou, kterou obdržíte od výrobce nebo ve vašem popredajním servisním středisku.*
- *Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.*

Zařízení nepotápějte, ani jej nemokřete. Nepoužívejte jej, když jste ve vodě. Nenechávejte jej na místech, kde je riziko, že spadne do vody. Pokud padne do vody, NEPOKOUŠEJTE se jej vytáhnout: okamžitě jej odpojte od napájení.
- *Nikdy zařízení nenechávejte vystavené přírodním živlům.*
- *Nestříkejte na nabíječku a napájecí kabel vodu.*
- *Pro dobíjení zařízení používejte výhradně dodanou nabíječku.*
- *Nikdy neponořujte nabíječku nebo zastřihovač vlasů do vody ani do žádné jiné tekutiny a nevkládejte je do myčky na nádobí. Při čištění zabraňte kontaktu nabíječky s vodou.*
- *Je-li nabíječka zapojena do sítě, nedotýkejte se jí mokrýma rukama.*
- *Nikdy nenechávejte zapnutou nabíječku na mokrém podkladu nebo látce.*
- *Nabíječku během používání nezakrývejte, aby se nepřehřála.*
- *Nabíječka musí být připojena k zásuvce, která je vybavena odpovídajícím uzemněním.*
- *Nevystavujte přístroj teplotám pod -10 ºC nebo nad 40 ºC. Nepokládejte přístroj na topná tělesa nebo horké povrchy, protože by mohly vytéci dobíjecí baterie.*
- *Pokud strojek používáte bez teleskopického hřebene, dejte pozor, abyste si nezranili kůži.*
- *Pokud čepel nebo teleskopický hřeben vykazují známky rozbití nebo poškození, přestaňte zařízení používat a před dalším použitím je opravte.*
- *Pro řádné fungování musejí být čepele čisté a bez vlasů. Proto čepele před použitím i po použití očistěte přiloženým kartáčkem (6).*
- *Kvůli mimořádné ochraně vám doporučujeme do elektrického obvodu, který zásobuje koupelnu, nainstalovat pojistné zařízení (RDD), které nepřekračuje 30mA. Zeptejte se vašeho instalatéra.*

2 HLAVNÍ ČÁSTI
1a Teleskopický hřeben se sedmi polohami (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Teleskopický hřeben se sedmi polohami (23-26-29-32-35-39-41 mm)
2 Čepel
3 Ovládání provozu
4 Přepínač polohy teleskopického hřebenu
5 Kontrolka nabití
6 Kartáček na čištění zastřihávače vlasů
7 Ztenčovací hřebenový nástavec
8 Nastavovací tlačítko hlavice
9 Adaptér/nabíječka
10 Konektor

3 PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ
Dobíjení baterií
☞ *Pro tento přístroj jsou určeny dobíjecí baterie Ni-MH typu AAA, 750 mAh, 1,2 V.*
☞ *Jakékoli opravy nebo výměny baterií musí provádět autorizovaný technický servis.*
⚠ *Používejte výhradně dodanou nabíječku. Nepoužívejte žádnou jinou.*
1 Nastavte spínač (3) do polohy „OFF.
2 Zapojte kabel nabíječky do konektoru (10).
3 Připojte nabíječku k elektrické síti. Kontrolka nabíječky (5) se rozsvítí.
ℹ *Kontrolka nabíjení (5) svítí, pokud je zařízení připojeno k síti, a to i tehdy, když je baterie zcela nabita.*
4 Po dobití odpojte nabíječku od sítě a následně vytáhněte kabel z konektoru (10). Zařízení je připraveno k použití.
☞ *První, druhé a třetí nabíjení trvá 16 hodin, následující nabíjení zajišťující 45-minutový provoz zařízení trvá přibližně 10 hodin.*
☞ *Při dobíjení se nabíječka mírně zahřívá. To je normální, pakliže nedojde k přílišnému zahřátí.*

Doporučení k prodloužení životnosti baterií
- Nenechávejte nabíječku zapojenou po delší časová období. Po skončení dobíjení ji odpojte.
- Strojek používejte až do úplného vybití baterií a poté jej zcela nabijte.
- Neukládejte a nedobíjejte zařízení v blízkosti radiátorů nebo jiných zdrojů tepla a nevystavujte je přímému slunečnímu záření.
- Nedobíjejte zařízení na znečištěných nebo vlhkých místech. Pokojová teplota by měla být v rozmezí 15ºC až 35ºC.
- Vždy jednou za několik měsíců nechte baterie zcela vybít a znovu je dobijte. Vybijte baterie tak, že zařízení bez kabelu zapnete, necháte je běžet, dokud se nezastaví, a následně nastavíte spínač (3) do polohy „OFF. Potom baterie dobijte výše popsaným způsobem.

4 POUŽITÍ
☞ *Toto zařízení je určeno ke stříhání lidských vlasů. Nepoužívejte je k jiným účelům.*
⚠ ***Tento zastřihávač vlasů není navržen pro použití ve vaně nebo ve sprše.***
☞ *Tento zastřihávač vlasů můžete používat s bateriemi nebo s nabíječkou. Nenechávejte strojek stále zapojený v elektrické síti.*
☞ *Pokud dojde během provozu k vybití baterie, můžete pokračovat zapojením strojku do elektrické sítě. Pokud po posunutí přepínače (3) do polohy "ON" strojek nepracuje, posuňte přepínač zpět do polohy "OFF" a před novým zapnutím počkejte jednu minutu.*

Než začnete stříhat
1 Zkontrolujte, zda je stříhací strojek čistý a mezi čepelemi nejsou zbytky vlasů. V opačném případě by nemusel fungovat správně.
2 Vyberte teleskopický hřebenový nástavec.
☞ *Pro krátký sestřih použijte nástavec 1a: 2 až 20 mm*
☞ *Pro delší sestřih použijte nástavec 1b: 23 až 41 mm*
3 Nasaďte teleskopický hřebenový nástavec na stříhací strojek – vodicí lišty nastavte přesně do vodicích kolejniček a tlačte dolů až na konec (obr. 1).
4 Posuňte teleskopický hřebenový nástavec do požadované polohy (obr. 2). Posuvník pro výběr polohy (4) umožňuje nastavení délky sestřihu.
☞ *Při prvním použití přístroje doporučujeme, abyste začali s posuvníkem (4) v poloze 6 nebo 7. Až se se strojkem naučíte pracovat, nastavte hřebenový nástavec na požadovanou délku sestřihu.*

Použití
1 Posunutím přepínače (3) do polohy ZAPNUTO zapněte stříhací strojek.
2 Při stříhání vlasů posouvejte přístroj ve vyznačeném směru (obr. 3, 4).
Ztenčovací funkce
3 Chcete-li ztenčit konečky vlasů, abyste dosáhli krátkého sestřihu s přirozenějším vzhledem, posouvejte ztenčovací hřebenový nástavec (7), dokud nezakryje čepel (obr. 5).
Stříhání bez teleskopického hřebenového nástavce
ℹ *Teleskopický hřeben odstraníte posunutím přepínače (3) do polohy "OFF". Umístěte přepínač (4) do polohy 7 a opatrně jej zatlačte směrem ven, dokud se nevysune až na konec (obr. 6).*
4 Pro dosažení rovné linie na kotletách a kolem uší podržte strojek v pravém uhlu vůči hlavě, s čepelemi směřujícími doků a dotýkajícími se položky, a pohybujte jím směrem dolů (obr. 7).

DOPORUČENÍ
- Pro lepší kontrolu nad množstvím stříhaných vlasů vám doporučujeme stříhat SUCHÉ vlasy.
- Používejte KRÁTKÉ TAHY. Nekončete celou stranu jedním tahem.
- Během stříhání nezapomínejte vlasy často česat.
- Pro ROVNOMĚRNÉ STŘÍHÁNÍ posouvejte strojek přes vlasy PLYNULE. Netlačte na něj.
- Je lepší stříhat méně než příliš. Začněte s maximální polohou délky stříhu (20/41 mm).
- Doporučujeme vám udělat si poznámky o úrovni stříhání, abyste příště, pokud si přejete, mohli opakovat stejný účes.
- Abyste se vyhnuli nestejnoměrnému střihu, pravidelně kontrolujte posuvník pro výběr polohy (4), zda se během stříhání neposunul.

5 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
⚠ *Před čištěním strojku se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený z elektrické zásuvky.*
1 Vyjměte hřebenové příslušenství.
2 Vytřepejte zastřihávač nad odpadkovým košem, aby mohly vypadnout vlasy zachycené mezi čepelemi.
3 Čištění si usnadníte tak, že stisknete tlačítko (8) a sejmete hlavici.
4 Přiloženým kartáčkem očistěte čepele a vnitřek stříhacího strojku (obr. 8).
5 Chcete-li hlavici omýt pod tekoucí vodou, podržte strojek pod kohoutkem tak, aby voda protékala otvorem (obr. 9).
⚠ *Pamatujte, že stříhací strojky nejsou vodotěsné. Přístroj nikdy neponořujte celý do vody. Před nasazením hlavice nechte vyschnout vnitřní prostor.*
6 V případě důkladnějšího čištění nebo výměny lze vyjmout čepel. (Obr. 10)
☞ *Na čepele není nutné nanášet mazací olej.*
7 Vnější část vyčistěte suchým hadrem.

6 RECYKLACE
☞ *Rozhodnete-li se strojek vyhodit, odstraňte nejprve baterii.*
1 Strojek vypojte z elektrické sítě, nechte jej pracovat až do vybití baterie, a zaneste jej do autorizovaného servisu.
☞ *Baterie použité v tomto zařízení jsou typu Ni-MH, musejí být proto recyklovány nebo likvidovány v souladu s místními zákony a předpisy. NIKDY baterie nevyhazujte do kontejnerů na domácí odpad.*

DŮLEŽITÉ: Chcete-li zařízení zlikvidovat, NIKDY je nevyhazujte do popelnice. Odneste je ke zpracování do recyklační stanice nebo do sběrného odpadu v blízkosti vašeho bydliště. Pomůžete tak chránit životní prostředí.

POLSKI pl

1 WAŻNE
- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użytku.***
- *Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakimkolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne.*
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączać urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Uszkodzony przewód zasilający należy wymienić na przewód z ładowarką dostarczony przez producenta albo serwis posprzedażny.*
- *Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.*

Nie zanurzać urządzenia w wodzie i nie narażać na działanie wilgoci. Nie używać podczas kąpieli. Nie pozostawiać urządzenia w miejscach, w których mogłoby wpaść do wody. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, NIE próbować go wyciągać: natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- *Należy unikać polania wodą zasilacza lub przewodu zasilającego.*
- *Do zasilania urządzenia należy używać tylko zasilacza dostarczonego w komplecie.*
- *Nie wolno zanurzać zasilacza lub maszynki w wodzie lub w żadnym innym płynie, albo umieszczać ich w zmywarce do naczyń. Nie wolno dopuścić, aby podczas czyszczenia doszło do kontaktu zasilacza z wodą.*
- *Nie dotykać zasilacza wilgotnymi dłońmi, gdy jest podłączony do sieci.*
- *Nie zostawiać działającego zasilacza na mokrej powierzchni lub materiale.*
- *W przypadku używania maszynki do strzyżenia bez grzebienia teleskopowego, należy uważać, aby nie skaleczyć skóry.*
- *Podczas używania ładowarki nie wolno jej okrywać, aby nie spowodować przegrzania.*
- *Ładowarkę należy podłączać do gniazd zasilania z uziemieniem.*
- *Urządzenia nie należy narażać na działanie temperatur poniżej -10ºC lub powyżej 40ºC. Urządzenia nie należy umieszczać na grzejnikach lub gorących powierzchniach, ponieważ może to spowodować wycieki z akumulatorów.*
- *Maszynki nie wolno używać, jeśli ostrze lub grzebień teleskopowy wykazują oznaki uszkodzenia. Przed ponownym użyciem, urządzenie należy naprawić.*
- *Aby urządzenie działało poprawnie, ostrza muszą być czyste i wolne od włosów. Dlatego należy używać dołączonej szczotki (6), aby wyczyścić je przed i po użyciu.*
- *Dla dodatkowej ochrony zaleca się wyposażenie instalacji elektrycznej w łazience w wyłącznik różnicowoprądowy, nie przekraczający 30 mA. Należy zasięgnąć opinii elektryka.*

2 GŁÓWNE CZĘŚCI
1a Siedmio-pozycyjny grzebień teleskopowy (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Siedmio-pozycyjny grzebień teleskopowy (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Ostrze
3 Włącznik/Wyłącznik
4 Selektor pozycji grzebienia teleskopowego
5 Wskaźnik naładowania baterii
6 Szczotka do czyszczenia maszynki
7 Grzebień do przerzedzania
8 Przycisk regulacji głowicy
9 Ładowarka
10 Złącze

3 PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA
Ładowanie akumulatorów
☞ *To urządzenie jest zasilane akumulatorami Ni-MH typu AAA o napięciu 1,2 V i pojemności 750mAh.*
☞ *Każda naprawa lub wymiana akumulatorów powinna być wykonana przez autoryzowany serwis techniczny.*
⚠ *Należy używać tylko dołączonego zasilacza. Nie wolno używać innych.*
1 Ustawić przełącznik (3) do pozycji „OFF.
2 Podłączyć przewód ładowarki do złącza (10).
3 Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania. Kontrolka ładowania (5) podświetli się.
ℹ *Wskaźnik poziomu naładowania (5) pozostaje włączony po podłączeniu urządzenia do sieci nawet wtedy, gdy baterie są w pełni naładowane.*
4 Po naładowaniu należy odłączyć zasilacz z sieci i odłączyć przewód ze złącza (10). Urządzenie jest gotowe do użycia.
☞ *Pierwsze, drugie i trzecie ładowanie trwa około 16 godzin. Kolejne ładowania wymagają około 10 godzin dla 45 godzinnego czasu pracy urządzenia.*
☞ *Podczas ładowania zasilacz lekko się nagrzewa. Jest to zjawisko normalne, o ile nie stanie się on bardzo gorący.*

Zalecenia wydłużające czas użytkowania akumulatorów
- Nie pozostawiać zasilacza podłączonego przez długi czas. Należy odłączyć go, gdy zakończy ładowanie.
- Maszynkę do strzyżenia należy używać do całkowitego rozładowania baterii. Następnie, baterie należy naładować.
- Nie przechowywać i nie ładować urządzenia w pobliżu kaloryferów i innych źródeł ciepła oraz nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie ładować urządzenia w zanieczyszczonym lub wilgotnym miejscu. Temperatura pomieszczenia powinna wynosić pomiędzy 15º a 35ºC.
- Raz na kilka miesięcy należy pozwolić akumulatorom całkowicie się rozładować, a następnie naładować je. W celu ich rozładowania należy włączać urządzenie bez przewodu zasilającego, aż przestanie działać, wtedy należy ustawić przełącznik (3) w pozycji „OFF. Następnie naładować akumulatory, jak wyjaśniono powyżej.

4 UŻYTKOWANIE
☞ *To urządzenie jest przeznaczone do cięcia ludzkich włosów. Nie wolno go używać do innych celów.*
⚠ *Maszynka do strzyżenia nie jest przeznaczona do użytku w wannie lub pod prysznicem.*
☞ *Maszynkę do strzyżenia można używać zasilaną bateriami lub za pomocą ładowarki. Nie używać maszynki do strzyżenia, gdy jest podłączona do sieci zasilającej.*
☞ *Jeżeli podczas strzyżenia baterie ulegną rozładowaniu, urządzenie może być używane po podłączeniu go sieci zasilającej. Jeśli po ustawieniu przełącznika w pozycji „ON" urządzenie się nie uruchomi, przełącznik należy ustawić w położenie „OFF" i, przed kolejnym uruchomieniem, odczekać 1 minutę.*

Przed rozpoczęciem strzyżenia
1 Sprawdź, czy maszynka jest czysta, a między ostrzami nie ma włosów, które mogłyby uniemożliwić jej prawidłowe działanie.
2 Wybierz odpowiedni grzebień teleskopowy, aby określić długość strzyżenia.
☞ *Dla krótkich włosów, użyj grzebienia 1a: od 2 do 20 mm*
☞ *Dla dłuższych włosów, użyj grzebienia 1b: od 23 do 41mm*
3 Zamocuj grzebień do maszynki, zwracając uwagę na prawidłowe połączenie prowadnic, a następnie dociskając do oporu (rys. 1).
4 Ustaw odpowiednią wysokość grzebienia (rys. 2). Wybierak długości (4) pozwala regulować długość cięcia.
☞ *Przy pierwszym użyciu urządzenia zalecamy wybranie położenia 6 lub 7. Po przyzwyczajeniu się do używania maszynki można ustawić odpowiednią długość cięcia.*

Użytkowanie
1 Włącz maszynkę, przestawiając przełącznik (3) do położenia włączenia.
2 Ścinaj włosy, przesuwając urządzenie w kierunku pokazanym na rysunku (rys. 3, 4).
Funkcja przerzedzania
3 Jeśli chcesz przerzedzić końcówki włosów, nadając krótkim włosom naturalny wygląd, przesuń grzebień do przerzedzania (7) aż zakryje ostrze (rys. 5).
Strzyżenie bez grzebienia teleskopowego
ℹ *Aby zdjąć grzebień teleskopowy, ustawić wyłącznik (3) urządzenia w pozycji „OFF". Selektor (4) ustawić w pozycji 7 i ostrożnie wysunąć na zewnątrz. (Rys. 6)*
4 Aby uzyskać prostą linię podczas strzyżenia baków i miejsc dookoła uszu, należy zdjąć grzebień teleskopowy, utrzymywać maszynkę do strzyżenia pod kątem prostym względem głowy, a ostrza w odwróconej pozycji. Strzyżenie wykonywać od góry do dołu. (Rys. 7).

Zalecenia
- Zaleca się, aby podczas strzyżenia włosy były SUCHE - umożliwi to lepszą kontrolę ilości przycinanych włosów.
- Należy strzyc KRÓTKIMI RUCHAMI. Nie strzyc całej strony głowy jednym ruchem.
- Pamiętać o częstym czesaniu włosów grzebieniem podczas strzyżenia.
- Aby przyciąć WŁOSY RÓWNO, należy maszynkę PROWADZIĆ RÓWNOMIERNIE. Nie próbować jej dociskać.
- Lepiej jest przystrzyc zbyt mało, niż zbyt wiele włosów. Strzyżenie rozpocząć należy od maksymalnej długości grzebienia (20/41 mm).
- Zaleca się, aby za każdym razem zanotować wybraną długość strzyżenia, tak aby móc w przyszłości powtórzyć wykonywanie takiej samej fryzury.
- Aby zapewnić równość cięcia, należy regularnie sprawdzać, czy wybierak długości (4) nie przesunął się podczas strzyżenia.

5 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
⚠ *Przed przystąpieniem do czyszczenia maszynki należy ją wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.*
1 Zdjąć grzebień.
2 Wytrząsnąć resztki włosów do kosza na śmieci.
3 Naciśnij przycisk (8), aby wyjąć głowicę do czyszczenia.
4 Użyj dostarczonej szczotki, aby oczyścić ostrza oraz wnętrze maszynki (rys. 8).
5 Aby umyć głowicę pod bieżącą wodą, przytrzymaj maszynkę pod kranem tak, by woda przelatywała przez otwór (rys. 9).
⚠ *Pamiętaj, że maszynka nie jest wodoszczelna. Nigdy nie zanurzaj jest w wodzie. Przed założeniem głowicy poczekaj aż maszynka wyschnie.*
6 Wyjmij ostrze, aby je wymienić albo jeszcze dokładniej oczyścić maszynkę (rys. 10).
☞ *Ostrza nie wymagają smarowania.*
7 Oczyścić z zewnątrz suchą szmatką.

6 RECYKLING
☞ *W przypadku usuwania/złomowania urządzenia, należy wyjąć baterie.*
1 Wyłączyć urządzenie z sieci i pozwolić mu pracować do całkowitego rozładowania się baterii. Przekazać urządzenie do najbliższego Punktu Obsługi Technicznej.
☞ *Do tego urządzenia należy stosować akumulatory Ni-MH, które muszą być poddane recyklingowi, lub należy się ich pozbyć zgodnie z lokalnym prawem i uregulowaniami. NIE WOLNO wyrzucać akumulatorów razem z odpadkami z gospodarstwa domowego.*

WAŻNE: Jeśli trzeba się pozbyć urządzenia, NIE WOLNO wyrzucać go razem z odpadkami z gospodarstwa domowego. Należy zanieść je do PUNKTU OCZYSZCZANIA lub do najbliższego punktu gromadzenia odpadów w celu oddania do przetworzenia. Będzie to wkład w ochronę środowiska.

SLOVENČINA sk

1 DÔLEŽITÉ
- *Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny.*
- ***Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Odložte si ju na bezpečné miesto pre prípad potreby v budúcnosti.***
- *Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v domácnosti, nie na priemyselné použitie. Je nebezpečné používať spotrebič na iné účely, na aké je určený.*
- *Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so zariadením nehrajú.*
- *Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia použitia zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.*
- *Na zariadení nevykonávajte žiadne modifikácie ani opravy. Ak na napájacom kábli alebo na inej časti zariadenie zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte sa prosím, na špecializované servisné stredisko.*
- *Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporúčené výrobcom SOLAC.*
- *Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.*
- *Nikdy neťahajte zaň kábel, ani za zariadenie nevešajte. Zariadenie odpájajte ťahaním za zástrčku, nie za kábel.*
- *Uistite sa, že napájací kábel nie je v kontakte s ostrými hranami alebo s horúcimi povrchmi. Šnúru nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby za ňu nepotiahli deti a spotrebič nezhodili.*
- *Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený za kábel alebo špeciálnu jednotku, ktorú poskytne výrobca alebo vaše servisné stredisko.*
- *Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové sáčky, plastové fólie, kartóny a nálepky.*

Zariadenie neponárajte, ani ho nenamáčajte. Nepoužívajte ho, ak ste vo vode. Nenechávajte ho na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo, že spadne do vody. Ak spadne do vody, NEPOKÚŠAJTE sa ho vytiahnuť: okamžite ho odpojte od napájania.
- *Zariadenie nikdy nevystavujte pôsobeniu prírodných živlov.*
- *Zabráňte kontaktu nabíjačky a napájacej šnúry s vodou.*
- *Na nabíjanie zariadenia používajte len dodanú nabíjačku.*
- *Nabíjačku ani strojček nikdy neponárajte do vody ani inej tekutiny, ani ich nedávajte do umývačky riadu. Počas čistenia zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.*
- *Keď je nabíjačka zapojená do elektrickej siete, nedotýkajte sa jej mokrými rukami.*
- *Zapojenú nabíjačku nikdy nekladte na mokrý povrch ani tkaninu.*
- *Nabíjačku počas používania nezakrývajte, aby sa neprehriala.*
- *Nabíjačka môže byť pripojená len k elektrickej zásuvke, ktorá je správne uzemnená.*
- *Zariadenie nevystavujte teplotám nižším ako -10 ºC alebo vyšším ako 40 ºC. Zariadenie neumiestňujte na ohrievače alebo na horúci povrch, pretože hrozí veľké riziko, že nabíjateľné batérie vytečú.*
- *Pri používaní zariadenia bez teleskopického hrebeňa si dávajte pozor, aby ste si neporanili pokožku.*
- *Ak čepeľ alebo teleskopický hrebeň vykazuje znaky poškodenia alebo rozbitia, prestaňte ho používať a pred opätovným používaním ho nechajte opraviť.*
- *Aby čepele strojčeka správne fungovali, musia byť čisté a nesmú na nich byť žiadne zvyšky vlasov. Preto na ich čistenie pred a po použití použite dodanú kefku (6).*
- *Kvôli mimoriadnej ochrane vám odporúčame do elektrického obvodu, ktorý zásobuje kúpeľňu, nainštalovať poistné zariadenie (RDD), ktoré neprekračuje 30mA. Opýtajte sa vášho inštalatéra.*

2 HLAVNÉ CASTI
1a Teleskopický hrebeň so 7 pozíciami (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Teleskopický hrebeň so 7 pozíciami (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Čepeľ
3 Ovládanie
4 Prepínač výberu pozície teleskopického hrebeňa
5 Indikátor nabíjania
6 Kefka na čistenie strojčeka na vlasy
7 Prestrihávací nadstavec
8 Tlačidlo nastavenia hlavice
9 Adaptér/nabíjačka
10 Konektor

3 PRÍPRAVA ZARIADENIA
Nabitie batérií
☞ *Toto zariadenie používa nabíjateľné batérie typu AAA 750 mAh 1,2 V Ni-MH.*
☞ *Akékoľvek opravy alebo výmeny batérií musí vykonať autorizovaný servis.*
⚠ *Používajte len dodanú nabíjačku. Nepoužívajte žiadnu inú.*
1 Dajte prepínač (3) do polohy „OFF.
2 Pripojte kábel nabíjačky ku konektoru.
3 Zapojte nabíjačku do siete. Indikátor nabíjania (5) sa rozsvieti.
ℹ *Ukazovateľ batérie (5) svieti, keď je zariadenie pripojené do siete, a to aj po úplnom nabití batérií.*
4 Po nabití odpojte nabíjačku zo siete a potom odpojte kábel z konektora (10). Strojček je pripravený na používanie.
☞ *Prvé, druhé a tretie nabíjanie trvá približne 16 hodín a ďalšie nabíjania trvajú približne 10 hodín a poskytujú prevádzkový čas približne 45 hodín.*
☞ *Počas nabíjania sa nabíjačka mierne zahrieva, čo je normálne (pokiaľ nezačne byť veľmi horúca).*

Odporúčania na predĺženie životnosti batérií
- Nenechávajte nabíjačku pripojenú príliš dlho. Po dokončení nabíjania nabíjačku odpojte z elektrickej siete.
- Používajte strojček na vlasy až do úplného vybitia batérie a potom batériu úplne dobite.
- Zariadenie neskladujte ani nedobíjajte v blízkosti radiátorov ani iných zdrojov tepla, ani ho nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Zariadenie nedobíjajte na znečistených ani vlhkých miestach. Teplota miestnosti by mala byť medzi 15 ºC a 35 ºC.
- Raz za niekoľko mesiacov nechajte batérie úplne vybiť a potom ich nabite. Na ich vybitie zapnite strojček bez pripojenia napájacej šnúry, až kým neprestane pracovať. Potom nastavte prepínač (3) do polohy „OFF". Vyššie opísaným postupom nabite batérie.

4 POUŽITIE
☞ *Toto zariadenie je určené na strihanie ľudských vlasov. Nepoužívajte ho na iné účely.*
⚠ *Tento strojček na vlasy nie je určený na používanie vo vani ani v sprche.*
☞ *Strojček na vlasy je možné používať na batérie alebo s nabíjačkou. Nepoužívajte strojček na vlasy neustále zapojený do zásuvky.*
☞ *Ak sa počas používania úplne vybije batéria, môžete strojček naďalej používať zapojením do zásuvky. Ak strojček nefunguje po posunutí vypínača (3) do polohy „ON", posuňte ho do polohy „OFF" a pred ďalším používaním počkajte jednu minútu.*

Pred začatím strihania
1 Skontrolujte, či je strojček čistý a či medzi čepeľami nie sú zvyšky vlasov, pretože by to mohlo ovplyvniť správne fungovanie strojčeka.
2 Vyberte teleskopický nadstavec.
☞ *Pre krátky strih použite nadstavec 1a: dĺžka od 2 do 20 mm*
☞ *Pre dlhší strih použite nadstavec 1b: dĺžka 23 až 41 mm*
3 Nasaďte teleskopický nadstavec na strojček na vlasy, nasaďte vodidlá na vodiace lišty a zatlačte smerom nadol, kým neprejde cez koniec (obr. 1).
4 Nastavte teleskopický nadstavec do požadovanej polohy (obr. 2). Prepínač pozície (4) umožňuje nastaviť dĺžku strihu.
☞ *Pri prvom použití strojčeka odporúčame nastaviť prepínač pozície (4) do polohy 6 alebo 7. Keď sa dostatočne oboznámite s prácou so strojčekom, nastavte hrebeň na požadovanú dĺžku strihu.*

Použitie
1 Zapnite strojček prepnutím prepínača (3) do polohy „On".
2 Vlasy strihajte posúvaním strojčeka v znázornenom smere (obr. 3, 4).
Funkcia prestrihávania
3 Ak chcete prestrihať konce vlasov, aby ste dosiahli prirodzenejší krátky strih, posuňte prestrihávací nadstavec (7) tak, aby zakrýval čepeľ (obr. 5).
Strihanie bez teleskopického nadstavca
ℹ *Ak chcete zložiť teleskopický hrebeň, prepnite prepínač (3) do polohy „OFF". Posuňte prepínač (4) do pozície 7 a opatrne zatlačte hrebeň smerom von, kým neprejde cez koniec (obr. 6).*
4 Na dosiahnutie rovnej línie na bokombradách a okolo uší odstráňte teleskopický hrebeň, podržte strojček v pravom uhle smerom k hlave v opačnej polohe s čepeľami dotýkajúcimi sa pokožky a pohybujte ním smerom dolu (obr. 7).

ODPORÚČANIA
- Pre lepšiu kontrolu nad množstvom strihaných vlasov vám odporúčame strihať SUCHÉ vlasy.
- Používajte KRÁTKE ŤAHY. Neukončujte celú stranu jedným ťahom.
- Počas strihania nezabúdajte vlasy často česať.
- Pre ROVNOMERNÉ STRIHANIE posúvajte strojček cez vlasy PLYNULO. Netlačte naň.
- Je lepšie strihať menej, ako príliš veľa. Začnite s maximálnou polohou dĺžky strihu (20/41 mm).
- Ak si budete želať zopakovať rovnaký účes , odporúčame vám urobiť si poznámky o úrovni strihania.
- Aby ste sa vyhli nerovnomerne zastrihnutým koncom, pravidelne kontrolujte či sa prepínač polohy (4) počas strihania náhodne neposunul.

5 ČISTENIE A ÚDRŽBA
⚠ *Pred čistením strojčeka sa presvedčite, či je vypnutý a vytiahnutý z elektrickej zásuvky.*
1 Vyberte hrebeňové príslušenstvo.
2 Vytraste strojček na vlasy v odpadkovom koši, aby vypadli vlasy zachytené medzi čepeľami.
3 Stlačením tlačidla (8) vyberte hlavicu, aby bolo čistenie jednoduchšie.
4 Pomocou dodávanej kefky vyčistite čepele a vnútrajšok strojčeka (obr. 8).
5 Ak chcete hlavicu vyčistiť pod tečúcou vodou. Držte čepele pod prúdom tečúcej vody tak, aby voda prechádzala otvorom (obr. 9).
⚠ *Pamätajte na to, že strojček nie je vodotesný Zariadenie nikdy nenamáčajte do vody celé. Pred opätovným zasunutím hlavice na miesto nechajte vnútrajšok vyschnúť.*
6 Ak chcete čepeľ dôkladnejšie vyčistiť alebo vymeniť, vyberte ju. (obr. 10)
☞ *Čepele nie je potrebné mazať olejom.*
7 Vonkajšiu časť utrite suchou handričkou.

6 RECYKLÁCIA
☞ *Ak ste sa rozhodli, že zariadenie zlikvidujete, najskôr vyberte batérie.*
1 Odpojte zariadenie zo zásuvky a nechajte ho zapnuté, kým sa batéria úplne nevybije. Potom ho zaneste do autorizovaného servisu.
☞ *V tomto zariadení sú použité batérie typu Ni-MH, preto ich musíte recyklovať alebo likvidovať podľa miestnych zákonov a nariadení. Batérie NIKDY nehádžte do komunálneho odpadu.*

DÔLEŽITÉ: Keď chcete zariadenie zlikvidovať, NIKDY ho nevhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte strojček do najbližšieho zberu surovín. Tak pomôžete chrániť životné prostredie.

MAGYAR hu

1 FIGYELMEZTETÉS
- *A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- ***A kézikönyv elválaszthatatlan részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Ez a termék nem ipari, hanem kizárólag otthoni használatra lett tervezve. A meghatározott céloktól eltérő bármely más célra történő használata veszélyes.*
- *Vigyázni kell, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a készüléket.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek (vagy gyerekek), illetve a készülék használatát nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék tápkábelén vagy egyéb alkatrészén, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon szakszervizhez.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*
- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.*
- *Ha a tápkábel sérült, a cserét hivatalos szervizben,speciális kábel, vagy egység használatával kell elvégezni.*
- *Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.*

A készüléket ne merítse vízbe, és ne nedvesítse meg. Tilos a készüléket fürdőkádban használni. Ne hagyja a készüléket olyan helyen, ahol fennáll a veszélye annak, hogy az vízbe eshet. Amennyiben a készülék vízbe esne, NE próbálja meg kivenni: ehelyett azonnal húzza ki a készülék dugaszát a hálózati aljzatból.
- *Soha ne tegye ki az időjárásnak a gépet.*
- *Kerülje el, hogy víz érje a töltőt vagy a tápkábelt.*
- *Csak a készülékkel szállított töltőt használja.*
- *Soha ne merítse a töltőt vagy a hajvágót vízbe vagy egyéb folyadékba, és ne helyezze mosogatógépbe. Ne hagyja, hogy tisztítás során a töltő vízzel érintkezzen.*
- *Ha a töltő a hálózathoz van csatlakoztatva, ne fogja meg nedves kézzel.*
- *Működés közben ne helyezze a töltőt nedves felületre vagy ruhára.*
- *Ne takarja le a töltőt használat közben, különben a készülék felmelegszik.*
- *A töltőt kizárólag földelt hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.*
- *Ne tegye ki a készüléket -10ºC alatti vagy 40ºC fölötti hőmérsékletnek. Ne tegye a készüléket fűtőtestre, vagy forró felületre, mert fennáll az újratölthető elemek szivárgásának a kockázata.*
- *Ha a készüléket az állítható fésű nélkül használja, ügyeljen, nehogy megsértse a fejbőrét.*
- *Ha a kés vagy az állítható fésű törés vagy sérülés nyomait mutatja, szűntesse be a készülék használatát, és javítsa azt meg, mielőtt ismételten használatba venné.*
- *A pengéknek tisztának és hajmenteseknek kell lennie a megfelelő működéshez. Használat előtt és után ezért tisztítsa meg a mellékelt kefével (6).*
- *Kiegészítő védelemként javasoljuk egy 30 mA-t nem meghaladó áramerősségű maradékáram-működtetésű megszakító telepítését a fürdőszobát ellátó áramkörre. Az üzembe helyezéssel kapcsolatosan villanyszerelőtől kérhet tanácsot.*

2 FŐ ALKOTÓRÉSZEK
1a Hétállású fésű (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Hétállású fésű (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Kés
3 Vezérlő
4 Állítható fésű beállítója
5 Töltésjelző
6 Tisztítófeje
7 Ritkító fésű
8 Fejhez igazító gomb
9 Tápegység/ töltő
10 Csatlakozó

3 A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE
Az elemek feltöltése
☞ *Ez a készülék AAA 750mAh 1.2V Ni-MH típusú újratölthető elemmel működik.*
☞ *Az elemek javítását vagy cseréjét csak engedélyezett műszaki szolgálat végezheti el.*
⚠ *Csak a mellékelt töltőt használja! Ne használjon másmilyet.*
1 A kapcsolót (3) állítsa „OFF állásra.
2 Csatlakoztassa a töltőkábelt a csatlakozóhoz (10).
3 Dugja be a töltőt a konnektorba. A töltésjelző (5) elkezd fénnyel világítani.
ℹ *·A hálózathoz való csatlakoztatott állapot esetén a töltésjelző (5) folyamatosan világít, az után is, hogy az akkumulátorok teljesen feltöltődtek*
4 A töltés után húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból, majd húzza ki a töltő kábelét a dugóból (10). A készülék használatra kész.
☞ *Az első, második és harmadik alkalommal 16 órán át kell tölteni a készüléket; az ezt követő alkalmakkor kb. 10 órányi töltésre van szükség, mellyel a készülék 45 órán át képes üzemelni.*
☞ *A töltés alatt a töltő kissé felmelegszik. Ez normális, hacsak nem lesz rendkívül meleg.*

Javaslatok az elemek élettartamának meghosszabbításához
- Ne hagyja csatlakoztatva a töltőt túl hosszú ideig. Ha befejeződött a töltés, húzza ki a töltőt.
- A hajnyíró gépet addig használja, amíg az akkumulátor teljesen le nem merül, és csak ezt követően töltse fel a készüléket, teljesen.
- Ne tárolja, vagy töltse a készüléket radiátorhoz vagy egyéb hőforráshoz közel, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Ne töltse a készüléket szennyezett vagy nedves helyen, a környezet hőmérséklete pedig legyen 15 és 35°C között.
- Pár havonta hagyja teljesen lemerülni az elemeket, majd töltse fel őket. Az elemek lemerítéséhez kapcsolja be a készüléket csatlakoztatott tápkábel nélkül, majd állítsa a kapcsolót (3) „OFF állásra. A lemerítés végeztével töltse fel az elemeket a fentiek szerint.

4 HASZNÁLAT
☞ *A készüléket emberi haj vágására tervezték. Ne használja más célra.*
⚠ *A hajnyíró gép nem alkalmas a kádban vagy a zuhanyfülkében való használatra.*
☞ *A hajnyíró gép akkumulátorról és adapterről is üzemeltethető. Amikor a hajnyíró gépet nem használja, húzza azt ki a konnektorból.*
☞ *Ha az akkumulátor lemerül használat közben, dugja be a készülék dugaszát a konnektorba. Ha a készülék a kapcsoló (3) „ON" (BE) állásba történő állításakor nem lép működésbe, állítsa a kapcsolót „OFF" (KI) állásba, várjon egy percet, majd próbálja meg újra.*

A hajvágás előtt
1 Ellenőrizze, hogy a hajnyíró tiszta, és hogy a pengék között nincsenek haj- vagy szőrszálak, mivel ezek akadályozhatják a megfelelő működést.
2 Válassza ki a teleszkópos fésűt.
☞ *Rövid haj vágásához válassza az 1a fésűt: 2-20 mm között*
☞ *Hosszabb haj vágásához válassza az 1b fésűt: 23-41 mm között*
3 Helyezze fel az állítható fésűt a készülékre, illessze a vezetőket a vezetősínekbe, majd nyomja a fésűt lefelé (1. ábra).
4 Állítsa be az állítható fésűt a kívánt pozícióba (2. ábra). A beállító (4) segítségével lehet a vágási hosszt beállítani.
☞ *A készülék első használatakor célszerű a beállítót (4) 6-os vagy 7-es pozícióba állítani. Miután kiismerte a hajnyíró gépet, állítsa a fésűt a kívánt vágási hosszhoz.*

Használat
1 A hajnyíró gép bekapcsolásához állítsa a kapcsolót (3) az "ON (BE) helyzetbe.
2 A hajvágáshoz mozgassa a készüléket a jelzett irányba (3,4 ábra).
Ritkító funkció
3 Ha el akarja vékonyítani a hajszálak végét, hogy rövid haja még természetesebb hatású legyen, csúsztassa addig a ritkító fésűt (7), amíg a pengét el nem takarja (5. ábra).
Hajvágás az állítható fésű nélkül
ℹ *Annak érdekében, hogy oldalt és a fülek körül egyenes hosszt érjen el, távolítsa el az állítható fésűt, helyezze a hajnyírót a fejhez a megfelelő szögben úgy, hogy a kések fordított helyzetben illeszkedjenek a fejbőrhöz, majd haladjon a készülékkel lefelé (6. ábra).*
4 Az állítható fésű eltávolításához állítsa a kapcsolót (3) „OFF" (KI) állásba. Helyezze a beállítót (4) 7-es állásba, majd óvatosan nyomja kifelé, míg a fésű le nem válik (7. ábra).

Javaslatok
- Javasoljuk, hogy a haj legyen SZÁRAZ vágás közben, így jobban ellenőrizheti a haj hosszúságát.
- Alkalmazzon RÖVID KÉZMOZDULATOKAT. Ne fejezzen be egy nagyobb területet egyetlen mozdulattal.
- Vágás közben rendszeresen fésülje a hajat.
- A HAJ EGYENLETES vágása érdekében engedje a hajnyírót SIMÁN HALADNI a hajban. Ne alkalmazzon túlzottan nagy erőt.
- Mindig jobb egy kicsivel kevesebbet vágni, mint többet. A legnagyobb vágási hosszal kezdje a hajvágást (20/41 mm).
- Javasoljuk, hogy jegyezze fel az alkalmazott hosszúságfokozatot, hogy a legközelebbi alkalommal is könnyen elkészíthesse a frizurát.
- Vágás közben rendszeresen ellenőrizze, hogy a pozícióválasztó (4) nem mozdult-e el véletlenül, nehogy egyenetlen legyen a vágás.

5 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
⚠ *A készüléket tisztítás előtt mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.*
1 Vegye le a vezetőfésűt.
2 Rázza meg a hajnyíró gépet a szemetes fölött, hogy a haj kihulljon a kések közül.
3 Nyomja meg a gombot (8) a fej eltávolításához, így még egyszerűbb lesz a tisztítás.
4 A pengék és a hajnyíró gép belsejének megtisztításához használja a mellékelt kefét (8. ábra).
5 Amennyiben vízben szeretné lemosni a fejet. Tegye a hajnyírót a csap alá úgy, hogy a víz átmenjen a nyíláson. (9. ábra).
⚠ *Ne feledje, a hajnyíró gép nem vízálló! A készüléket teljesen soha ne merítse vízbe. Hagyja megszáradni a készülék belsejét, mielőtt visszacsúsztatja a fejet a helyére.*
6 A még alaposabb tisztításhoz, vagy cseréhez távolítsa el a pengét. (10. ábra)
☞ *A késeket nem kell megkenni a kenőolajjal.*
7 Törölje meg a burkolatot egy száraz törlőkendővel.

6 ÚJRAHASZNOSÍTÁS
☞ *Amikor úgy dönt, hogy kidobja a készüléket, először távolítsa el az akkumulátort.*
1 Húzza ki a készüléket, és addig üzemeltesse, amíg az akkumulátor teljesen le nem merül. Ezt követően vigye az akkumulátort egy hivatalos szervizközpontba.
☞ *A készülékben használt elemek Ni-MH elemek, ezeket újra kell hasznosítani, vagy a helyi szabályozás és jogszabályok szerint kell megsemmisíteni. SOHA ne dobja az elemeket a háztartási szemétbe.*

FONTOS: Ha szeretne megválni a készüléktől, SOHA ne dobja a háztartási szemétbe. Vigye el egy ELEKTROMOS GYŰJTŐPONTBA, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepre a megfelelő feldolgozás érdekében. Ezzel segít megóvni a környezetet.

7 KARBANTARTÁS
A készülék tisztításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és - amennyiben szükséges - enyhe tisztítószert. A hajnyírót semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.

8 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Névleges feszültség: 100-240V/ 50-60Hz/ 5,5W
Érintésvédelmi osztály: Class II
Zajszint: 66 dB(A)

9 FORGALMAZZA
HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft. 1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074/ (1) 370-1041

10 GARANCIAFELTÉTELEK
- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is - csak szakember, szerviz javíthatja.

БЪЛГАРСК bg

1 ВАЖНО
- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- ***Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.***
- *Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия и не е подходящ за промишлена употреба. Опасно да го използвате с каквато и да е друга цел, различна от упоменатата.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) неопитни и неграмотни лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не правете никакви промени и ремонти на уреда. В случай на повреда по кабела или друга част на уреда, не го иолзвайте и го отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Не използвайте части или принадлежности, които не се доставят или препоръчват от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Никога не дърпайте кабела и не го използвайте за окачване на уреда. Винаги изключвайте уреда като дърпате щепсела, а не кабела.*
- *Уверете се, че захранващият кабел не се допира до остри ръбове или горещи повърхности. Не оставяйте кабела виси от ръба на масата или рафта, за да не допуснете дърпането му от деца, което може да доведе до падане на уреда.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен с кабел или специално приспособление, което производителят или вашият продавач сервиз ще предоставят.*
- *Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фол, картон и стикери.*

Не мокрете и не потапяйте уреда във вода. Не използвайте уреда във вода. Не го оставяйте на места, където има опасност от падане във вода. Ако уредът падне във вода, НЕ се опитвайте да го извадите: изключете го незабавно от захранването.
- *Никога не оставяйте уреда изложен на елементи.*
- *Избягвайте пръскане на вода върху зарядно устройство или захранващия кабел.*
- *Използвайте доставеното зарядно устройство за да заредите уреда.*
- *Никога не потапяйте зарядно устройство или машинката за подстригване на коса във вода или каквато и да е друга течност, и не ги поставяйте в машина за миене на чинии. Не позволявайте контакт на зарядно устройство с вода по време на почистването.*
- *Не пипайте зарядно устройство с мокри ръце, когато то е включено в контакта.*
- *Никога не оставяйте зарядно устройство да работи на влажна повърхност или върху тъкан.*
- *Не покривайте зарядното устройство по време на употреба, за да не прегрее.*
- *Зарядното устройство трябва да се свърже към мрежата с подходяща заземяваща връзка.*
- *Не излагайте уреда на температура под -10ºC или над 40ºC. Не поставяйте уреда върху печки или горещи повърхности, тъй като има голяма опасност презареждаемите батерии да протекат.*
- *Внимавайте да не нараните кожата си, ако използвате уреда без телескопичния гребен.*
- *При констатиране на признаци на счупване или повреда на ножа или телескопичния гребен, преустановете употребата на уреда и ремонтирайте преди повторно използване.*
- *Режещите инструменти трябва да бъдат чисти и да нямат остатъци от коса, за да работят правилно. Следователно ползвайте приложената четка (6) за да ги почистите преди и след употреба.*
- *За допълнителна защита, препоръчваме монтирането на трансформатор, не надвишаващ 30 mA, в електрическата верига, захранваща банята. Обърнете за съвет към електротехник.*

2 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ
1a Седем-позиционен телескопичен гребен (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Седем-позиционен телескопичен гребен (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Нож
3 Превключвател за управление
4 Регулатор на позицията на телескопичния гребен
5 Индикатор за зареждане
6 Четка за почистване на уреда
7 Изтъняващ гребен
8 Бутон за регулиране на топлината
9 Адаптер/зареждащо устройство
10 Съединител

3 ПОДГОТОВКА НА УСТРОЙСТВОТО
Повторно зареждане на батериите
☞ *Този уред работи с презареждаеми батерии AAA 750mAh 1.2V, тип Ni-MH.*
☞ *Всички поправки или замени на батериите трябва да бъдат правени от упълномощен Сервиз по поддръжка.*
⚠ *Използвайте само доставеното зарядно устройство. Не използвайте никое друго..*
1 Поставете превключвателя (3) в положение "OFF".
2 Свържете кабела на зарядното устройство с конектора (10).
3 Включете зарядното устройство в електрическата мрежа. Светлинният индикатор (5) ще светне.
ℹ *Индикаторът за зареждане (5) остава включен докато уредът е свързан към мрежата, дори и когато батериите са напълно заредени.*
4 След зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и след това изключете кабела от съединителя (10). Уреда е готов за употреба.
☞ *Първото, второто и третото зареждане на уреда отнемат 16 часа, докато при всяко следващо зареждане са необходими около 10 часа на 45 часа време на работа.*
☞ *Когато зареждате, зарядното устройство леко се загрява. Това е нормално, в случай че не стане прекалено горещо.*

Препоръки за продължаване на живота на батериите
- Не оставяйте зарядното устройство включено за дълго време. Изключете го, когато завърши зареждането.
- Използвайте машинката за подстригване до изчерпване на пълния капацитет на батериите, след което презаредете батериите до край.
- Не съхранявайте и не зареждайте уреда близо до радиатори или други източници на топлина, или не го излагайте на директна светлина.
- Не зареждайте отново уреда на мръсни или влажни места, стайната температура трябва да бъде между 15º C и 35º C.
- На всеки няколко месеца, оставяйте батериите да изсъхнат напълно и след това ги презареждайте. За да ги разредите, включете уреда без кабела, докато спре да работи, след това поставете превключвателя (3) в позиция "OFF". След това заредете отново батериите както е обяснено по-горе.

4 УПОТРЕБА
☞ *Този уред е предназначен за подстригване на човешка коса. Не го използвайте за други цели.*
⚠ *Този уред не е предназначен за използване във ваната или под душа.*
☞ *Можете да използвате машинката за подстригване с батериите или със зарядното устройство. Не използвайте уреда продължително, включен към електрическата мрежа.*
☞ *Ако батерията се изтощи по време на работа, можете да продължите да използвате уреда, като го свържете към електрическата мрежа. Ако уредът не се включи, когато поставите превключвателя (3) в позиция „ON" („ВКЛ."), изключете в позиция „OFF" („ИЗКЛ.") и изчакайте в продължение на една минута преди да включите уреда.*

Преди да започнете да подстригвате
1 Уверете се, че машинката е чиста и няма остатъци от косми между ножчетата, тъй като това може да попречи на правилното функциониране на уреда.
2 Изберете телескопичния гребен.
☞ *За къса прическа изберете гребен 1a: от 2 до 20 мм*
☞ *За по-дълга прическа изберете гребен 1б: 23 до 41мм*
3 Прикрепете телескопичния гребен на машинката за подстригване, поставете правилно водачите в техните направляващи релси и избутайте надолу, докато влезнат до края (Фиг. 1).
4 Настройте телескопичния гребен в желаното положение (Фиг. 2). С регулатора на позицията (4) се определя дължината на подстригване.
☞ *При първото използване на уреда препоръчваме да започнете работа, като поставете регулатора (4) в позиция 6 или 7. След като се запознаете с начина на работа на уреда, настройте гребена до желаната дължина на подстригване.*

Употреба
1 Включете машинката като поставите превключвателя (3) в положение „ON".
2 Подстригвайте косата като плъзгате уреда в показаната посока (Фиг. 3, 4).
Функция за изтъняване
3 Ако желаете да изтъните краищата на косата си, за да постигнете по-естествена къса прическа, плъзнете изтъняващия гребен (7), докато покрие ножчето (Фиг. 5)
Подстригване без телескопичния гребен
ℹ *За да демонтирате телескопичния гребен, поставете превключвателя (3) в позиция „OFF". Поставете регулатора (4) в позиция 7 и внимателно избутайте навън, докато регулаторът се освободи (фиг. 6).*
4 За постигане на равна линия на бакенбардите и около ушите, свалете телескопичния гребен, поставете резците под прав ъгъл спрямо главата в обърнато положение, като ножчетата докосват кожата, и бавно ги придвижвайте надолу (фиг. 7).

ПРЕПОРЪКИ
- Препоръчваме косата да бъде СУХА при подстригване с машинката, за по- стигане на по-добър контрол върху количеството на подстриганата коса.
- Работете с КЪСИ ДВИЖЕНИЯ. Не се опитвайте да подстрижете цяла стра- на с едно движение.
- Помнете, че по време на подстригване трябва често да сресвате косата.
- За РАВНОМЕРНО подстригване, старайте се машинката да върви ПЛАВНО НАПРЕД през косата. Не прилагайте усилие.
- По-добре е да отрежете малко, отколкото прекалено много. Започнете с максимално дългата позиция за подстригване (20/41 мм).
- Препоръчваме да си отбелязвате всеки път използваната степен, за да мо- жете да повторите този стил на подстригване и друг път, ако желаете това.
- За да предотвратите неравна линия, редовно проверявайте позицията на селектора (4) да не се е преместила случайно.

5 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
⚠ *Преди почистване на машинката се уверете, че е изключена и щепселът е изваден от контакта.*
1 Свалете приставката-гребен.
2 Изтръскайте машинката за подстригване над кошче за отпадъци, за да отстраните попадналите косми между ножчетата.
3 Бутон за избутване (8) за махане на главата и по-лесно почистване.
4 Използвайте предоставената четка за почистване на ножчетата и вътрешната част на уреда (Фиг. 8).
5 Ако желаете да почистите главата под течаща вода. Задръжте машинката под чешмата, така че водата да преминава през отвора (Фиг. 9).
⚠ *Запомнете, че машинката не е водоустойчива. Никога не потапяйте изцяло уреда във вода. Оставете вътрешността да изсъхне преди да плъзнете главата на мястото ѝ.*
6 Махнете ножчето за по-дълбоко почистване или за да го смените. (Фиг. 10)
☞ *Не е необходимо смазване на ножчетата със смазочно масло.*
7 Избършете външната част със суха кърпа.

6 РЕЦИКЛИРАНЕ
☞ *Когато решите да изхвърлите уреда, първо отстранете батериите.*
1 Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да работи до пълно разреждане на батерията, след което го предайте в оторизиран сервизен център.
☞ *Батериите, използвани в това устройство са Ni-MH батерии, следователно те могат да бъдат рециклирани или изхвърлени в съответствие с местните закони и разпоредби. НИКОГА НЕ изхвърляйте батериите в контейнери за домашни отпадъци.*

ВАЖНО: Когато искате да се освободите от уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кошче за боклук. Занесете го до най-близкия до вашия дом УЧАСТЪК ЗА ОТПАДЪЦИ или център за колекция на отпадъци за преработка. По този начин ще помогнете на грижата за околната среда.

HRVATSKA hr

1 VAŽNO
- *Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.*
- ***Ovaj je priručnik neizostavan dio proizvoda. Sačuvajte ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.***
- *Aparat je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe. Aparat je opasno koristiti na način koji nije opisan u uputama.*
- *Djeca moraju biti pod nadzorom kako se bi igrala s aparatom.*
- *Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.*
- *Aparat nemojte prilagođavati niti popravljati. U slučaju kvara na kabelu ili bilo kojem drugom dijelu aparata, prestanite ga koristiti i odnesite ga u ovlašteni servis.*
- *Ne koristite dijelove ili pribor koje ne isporučuje ili preporuča SOLAC.*
- *Prije priključivanja aparata na električnu mrežu provjerite odgovara li napon s natpisne pločice aparata naponu mreže u vašem kućanstvu.*
- *Nikad ne potežite kabel i ne vješajte aparat za kabel. Kabel aparata iz utičnice uvijek izvlačite povlačenjem za utikač, nikada za kabel.*
- *Kabel držite podalje od oštrih rubova i vrućih površina. Kabel ne smije visjeti s ruba stola ili pulta jer ga djeca mogu povući i izazvati pad aparata.*
- *Ako je strujni kabel oštećen, mora se zamijeniti novim ili posebnom kablom koji će vam omogućiti vaš proizvođač ili ovlašteni servis*
- *Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastični omoti, karton i naljepnice.*

Nemojte smočiti ni uranjati aparat u vodu. Ne koristite aparat kada se nalazite u vodi. Ne ostavljajte ga na mjestima na kojima postoji opasnost od pada aparata u vodu. Ukoliko padne u vodu, NE pokušavajte ga izvaditi: odmah ga isključite iz napajanja.
- *Nikada ne ostavljajte aparat na otvorenom izložen vremenskim utjecajima.*
- *Nemojte vodom poprskati punjač ni kabel za napajanje.*
- *Za punjenje aparata koristite samo priloženi punjač.*
- *Nikada ne uranjajte punjač ili šišač za kosu u vodu ili u druge tekućine i ne perite ih u perilici za suđe. Prilikom čišćenja punjač ne smije doći u kontakt s vodom.*
- *Ne dodirujte punjač mokrim rukama kada je priključen na aparat.*
- *Nikada ne ostavljajte punjač da radi na vlažnoj površini ili tkanini.*
- *Ne prekrivajte punjač tijekom uporabe kako biste spriječili pregrijavanje.*
- *Punjač morate ukopčati u pravilno uzemljenu utičnicu.*
- *Uređaj ne izlažite temperaturama nižim od -10ºC ili višim od 40ºC. Uređaj ne postavljajte na grijače ili vruće površine jer postoji velika opasnost od curenja punjivih baterija.*
- *Ako koristite aparat bez teleskopskog češlja, pripazite kako ne biste ozlijedili kožu.*
- *Ako oštrica ili teleskopski češalj pokazuju znakove loma ili oštećenja, prekinite upotrebu aparata i popravite ga prije naredne uporabe.*
- *Sječiva moraju biti čista i na njima ne smije biti tragova kose kako bi pravilno radila. Stoga koristite priloženu četkicu (6) za njihovo čišćenje prije i nakon uporabe.*
- *Za dodatnu zaštitu preporučena je ugradnja zaštitne diferencijalne sklopke (RDD) ispod 30 mA u električni krug kupaonice. Obratite se elektroinstalateru za savjet.*

2 GLAVNI DIJELOVI
1a Teleskopski češalj sa sedam položaja (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Teleskopski češalj sa sedam položaja (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Oštrica
3 Regulator rada
4 Regulator položaja za teleskopski češalj
5 Indikator punjenja
6 Četka za čišćenje aparata
7 Češalj za stanjivanje
8 Gumb za podešavanje glave
9 Adapter/punjač
10 Konektor

3 PRIPREMA APARATA
Punjenje baterija
☞ *Ovaj uređaj koristi punjive baterije tipa AAA 750mAh 1.2V Ni-MH.*
☞ *Sve opravke ili zamjene baterija smiju se obaviti samo u ovlaštenom servisu.*
⚠ *Koristite samo priloženi punjač. Ne koristite niti jedan drugi.*
1 Postavite prekidač (3) u položaj „OFF".
2 Kabel punjača spojite na konektor (10)
3 Utaknite punjač u struju. Lampica pokazatelja punjača (5) će svijetliti.
ℹ *Indikator punjenja (5) ostaje uključen sve dok je uređaj uključen u napajanje, čak i nakon što se baterije u potpunosti napune.*
4 Nakon punjenja isključite punjač s napajanja, a zatim odvojite kabel s priključka (10). Aparat je spreman za uporabu.
☞ *Prva tri punjenja traju 16 sati, dok svako sljedeće punjenje zahtjeva približno 10 sati za 45 sati rada.*
☞ *Pri punjenju punjač se blago zagrije. To je normalno, osim ako ne postane izuzetno vreo.*

Preporuke za produljenje vijeka baterija
- Ne ostavljajte punjač priključen na dulje vrijeme. Isključite ga kada se završi punjenje.
- Koristite aparat za šišanje kose dok se baterije u potpunosti ne isprazne, i zatim ih u potpunosti ponovo napunite.
- Ne spremite i ne punite aparat u blizini radijatora ili drugih izvora topline, te ga ne izložite izravnom sunčevom svjetlu.
- Ne punite aparat na prljavim niti vlažnim mjestima, a sobna temperatura treba biti između 15º C i 35º C.
- Svakih nekoliko mjeseci ostavite baterije potpuno se isprazniti, a zatim ih napunite. Da biste ih ispraznili, uključite aparat bez priključenog kabela i ostavite ga raditi dok se ne zaustavi, a zatim prekidač (3) postavite u položaj "OFF". Potom napunite baterije kako je prethodno objašnjeno.

4 PRIMJENA
☞ *Ovaj aparat je namijenjen šišanju ljudske kose. Ne koristite ga u druge svrhe.*
⚠ *Ovaj aparat za šišanje nije namijenjen uporabi u kadi ili pod tušem.*
☞ *Aparat za šišanje možete koristiti sa baterijama ili s punjačom. Ne koristite aparat za šišanje kada je neprekidno spojen na napajanje.*
☞ *Ako se baterija isprazni tijekom upotrebe, možete nastaviti koristiti aparat tako što ćete ga spojiti na mrežu napajanja. U slučaju da aparat ne radi kada prekidač postavite na „ON" (uklj.), prekidač stavite na „OFF" (isklj.) i pričekajte minutu prije ponovne upotrebe.*

Prije početka šišanja
1 Provjerite je li aparat za šišanje kose čist i bez preostalih vlasi među oštricama, kako biste spriječili neispravan rad.
2 Odaberite teleskopski češalj.
☞ *Za kratku kosu odaberite češalj 1a: od 2 do 20 mm*
☞ *Za dužu kosu odaberite češalj 1b: 23 do 41mm*
3 Pričvrstite teleskopski češalj na aparat za šišanje, točno namjestite vodilice u utore vodilice i gurnite prema dolje dok ne dođe do kraja (Slika 1).
4 Podesite teleskopski češalj u željeni položaj (Slika 2). Regulator položaja (4) omogućava reguliranje dužine kose.
☞ *Pri prvom korištenju aparata, preporučujemo da krenete sa regulatorom (4) u položaju 6 ili 7. Kada bolje upoznate svoj aparat za šišanje, češalj namjestite na željenu dužinu kose.*

Uporaba
1 Uključite aparat za šišanje tako da prekidač (3) postavite u položaj „ON" (uklj.).
2 Šišajte kosu klizanjem aparata u prikazanom smjeru (Slika 3, 4).
Funkcija stanjivanja
3 Ako želite stanjiti krajeve kose kako biste postigli prirodniji izgled kratke kose,gurnite češalj za stanjivanje (7) dok ne prekrije oštricu (Slika 5).
Šišanje bez teleskopskog češlja
ℹ *Kako biste uklonili teleskopski češalj, prekidač stavite u "OFF" (isklj) položaj. Regulator (4) postavite u položaj 7 i pažljivo vucite prema van dok ne izađe do kraja (Slika 6).*
4 Kako biste na zaliscima i oko ušiju dobili ravnu liniju, uklonite teleskopski češalj, držite aparat pod pravim kutom u odnosu na glavu, okrenite nadolje tako da oštrice dodiruju kožu i krećite se prema dolje (Slika 7).

Preporučeno
- Kosa treba biti SUHA prije šišanja aparatom radi bolje kontrole količine ošišane kose.
- Šišajte MALIM POTEZIMA. Nemojte ošišati cijelu stranu glave u samo jednom potezu.
- Prilikom šišanja redovito češljajte kosu.
- Kako biste RAVNOMJERNO ošišali KOSU, aparat treba LAGANO KLIZITI kroz kosu. Ne primjenjujte silu.
- Bolje ošišati premalo nego previše. Započnite s maksimalnom duljinom šišanja (20/41 mm).
- Preporučamo Vam da prilikom svakog šišanja zabilježite odabranu duljinu, kako biste ponovno izradili istu frizuru kad god želite.
- Redovito provjeravajte je li se regulator položaja (4) slučajno pomaknuo kako ne biste izbjegli neravno šišanje.

5 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
⚠ *Prije čišćenja isključite aparat i izvucite kabel iz napajanja.*
1 Uklonite nastavak s češljem.
2 Protresite aparat za šišanje prema kanti za smeće kako bi otpala kosa koja se zaglavila između oštrica.
3 Pritisnite gumb (8) kako biste uklonili glavu radi jednostavnijeg čišćenja.
4 Pomoću priložene četkice očistite oštrice i unutrašnjost aparata za šišanje (Slika 8).
5 Ako želite, glavu možete oprati pod tekućom vodom. Držite aparat za šišanje pod tekućom vodom tako da voda prolazi kroz otvor (Slika 9).
⚠ *Imajte na umu da aparati za šišanje nisu otporni na vodu. Nikada u potpunosti ne uranjajte aparat u vodu. Prije zatvaranja glave, pričekajte da se osuše unutarnji dijelovi.*
6 uklonite oštricu radi temeljitijeg čišćenja ili zamjene oštrice. (Slika. 10)
☞ *Oštrice se ne moraju podmazivati uljem za podmazivanje.*
7 Vanjsku stranu očistite vlažnom krpom.

6 RECIKLIRANJE
☞ *Kada uređaj odlučite baciti, najprije izvucite bateriju.*
1 Izvucite kabel iz utičnice i pustite da aparat radi dok se baterija u potpunosti ne isprazni, te ga odnesite u ovlašteni tehnički servis.
☞ *Baterije korištene za ovaj aparat su Ni-MH baterije, stoga ih se mora reciklirati ili baciti sukladno lokalnim zakonima i propisima. NIKADA ne bacajte baterije u kante za kuæansko smeæe.*

VAŽNO: Kada želite baciti aparat, NIKADA ga ne bacajte u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini Vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

ROMÂNĂ ro

1 INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE
- *Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.*
- ***Acest manual reprezintă o parte integrantă a produsului. Păstrați-l la loc sigur, pentru a putea fi consultat în viitor.***
- *Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu şi nu utilizării industriale. Utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele indicate este periculoasă.*
- *Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoştinţe pentru a-l utiliza. Este indicat ca aceste persoane să folosească aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.*
- *Nu încercați să modificați sau să reparați aparatul. Dacă identificați orice tip de anomalie la cablul de alimentare sau la oricare altă componentă a aparatului, nu îl mai folosiți, ci duceți-l la o unitate service autorizată.*
- *Nu utiliza părți sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.*
- *Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.*
- *Nu trageți niciodată de cablul de alimentare şi nu agăţaţi niciodată aparatul de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna aparatul din priză trăgând de ştecăr, niciodată de cablul de alimentare.*
- *Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau cu suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, răsturnând astfel aparatul.*
- *În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau cu o unitate specială furnizat(ă) de către producător sau de către service-ul producătorului care asigură întreținerea după vânzarea produsului.*
- *Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, foi de plastic, cartoane şi etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât şi pe exteriorul acestuia.*

Nu introduceți aparatul în apă şi nu îl udați. Nu utilizați aparatul atunci când sunteți în apă. Nu lăsați aparatul în locuri din care acesta ar putea cădea în apă. În cazul în care aparatul cade în apă, NU încercați să îl scoateți: deconectați-l imediat de la sursa de alimentare.
- *Nu lăsați aparatul expus fenomenelor meteorologice.*
- *Evitați stropirea cu apă a încărcătorului sau a cablului de alimentare.*
- *Pentru încărcarea aparatului folosiți doar încărcătorul livrat împreună cu acesta.*
- *Niciodată nu scufundați încărcătorul sau aparatul de tuns în apă sau în orice alt lichid şi nu le introduceți în spălătorul de vase. Aveți grijă ca încărcătorul să nu intre în contact cu apa în timpul curățirii.*
- *Nu atingeți încărcătorul cu mâinile umede în timp ce este conectat la electricitate.*
- *Niciodată nu folosiți încărcătorul pe o suprafață, sau pe un material umed.*
- *Pentru a preveni supraîncălzirea nu acoperiți încărcătorul în timpul utilizării.*
- *Încărcătorul trebuie conectat la o priză cu împământare corespunzătoare.*
- *Nu expuneți aparatul la temperaturi mai scăzute de -10 ºC sau mai ridicate de 40 ºC. Nu aşezaţi aparatul pe radiatoare sau pe suprafețe fierbinți, deoarece există un risc ridicat de scurgere a acumulatorilor.*
- *Dacă folosiți aparatul fără pieptenele telescopic, aveți grijă să nu vă răniți pielea.*
- *Dacă lama sau pieptenele telescopic prezintă spărturi sau deteriorări, nu mai folosiți aparatul şi reparați-l înainte de a-l folosi din nou.*
- *Lamele trebuie să fie curate şi fără rămăşiţe de păr pentru a funcționa corect. Pentru a asigura acest lucru, folosiți peria (6) ataşată pentru a le curăța înainte şi după folosire.*
- *Pentru o protecție suplimentară, vă recomandăm să montați, pe circuitul electric ce deserveşte baia, un dispozitiv de protecție prin detectarea diferențială a curenților reziduali (RDD) care să nu depăşească 30mA. Pentru detalii consultați electricianul dumneavoastră.*

2 COMPONENTELE PRINCIPALE
1a Pieptene telescopic cu 7 poziții (2-5-8-11-14-17-20 mm)
1b Pieptene telescopic cu 7 poziții (23-26-29-32-35-38-41 mm)
2 Lamă
3 Clapă de funcționare.
4 Selector pentru poziția pieptenului telescopic
5 Indicator luminos de încărcare
6 Perie de curățare pentru aparatul de tuns
7 Piepten de subțiere
8 Buton pentru reglarea capului
9 Adaptor/încărcător
10 Conector

3 PREGĂTIREA APARATULUI
Încărcarea bateriilor
☞ *Acest aparat utilizează acumulatori de tipul AAA 750mAh 1,2V Ni-MH.*
☞ *Orice reparații sau schimbări de baterii trebuie efectuate de către un service tehnic autorizat.*
⚠ *Utilizați exclusiv încărcătorul din dotare. Nu folosiți alt încărcător.*
1 Poziționați comutatorul (3) la OFF.
2 Conectați cablul încărcătorului la conectorul (10)
3 Conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare cu curent electric. Indicatorul luminos de încărcare (5) se aprinde.
ℹ *Indicatorul pentru încărcare (5) rămâne pornit în timp ce acesta este conectat la rețea, chiar şi după ce bateriile sunt complet încărcate.*
4 După încărcare scoateți încărcătorul din priză, după care deconectați cablul de la aparat (10). Aparatul este gata de folosire.
☞ *Încărcarea acestuia pentru prima, a doua şi a treia oară durează 16 ore, în timp ce reîncărcările ulterioare necesită aproximativ 10 ore pentru 45 de minute de funcționare.*
☞ *Pe timpul încărcării încărcătorul se încălzeşte un pic. Acest fenomen este normal, în afara cazului în care devine foarte fierbinte.*

Recomandări pentru a extinde durata de viață a bateriilor
- Nu lăsați încărcătorul conectat la rețeaua electrică pentru perioade lungi de timp. Deconectați-l după finalizarea încărcării.
- Folosiți aparatul de tuns până când acumulatorul este complet consumat, apoi încărcați-l din nou complet.
- Nu păstrați şi nu reîncărcați aparatul în apropierea radiatoarelor sau a altor surse de căldură şi nu-l expuneți la lumina directă a soarelui.
- Nu reîncărcați aparatul în locuri murdare sau umede, temperatura camerei trebuie să fie între 15º C şi 35º C.
- La fiecare câteva luni, lăsați bateriile să se descarce complet, după care reîncărcați-le. Pentru a le descărca complet, porniți aparatul fără cablul de alimentare conectat şi lăsați-l pornit până se opreşte, după care poziționați comutatorul (3) la "OFF". Încărcați bateriile după cum s-a arătat mai sus.

4 FOLOSIRE
☞ *Acest aparat este destinat tăierii părului uman. Nu-l folosiți în alte scopuri.*
⚠ *Aparatul de tuns nu a fost proiectat pentru a fi folosit în baie sau sub duş.*
☞ *Puteți folosi aparatul de tuns cu baterii sau cu încărcătorul. Aparatul de tuns nu este potrivit pentru funcționarea continuă conectat la priză.*
☞ *Dacă bateriile se termină în timpul folosirii, puteți continua să îl folosiți conectându-l la priză. Dacă nu funcționează atunci când comutatorul (3) este în poziția „ON" (pornit), treceți-l în poziția „OFF" (oprit) şi aşteptaţi un minut înainte de a-l porni din nou.*

Înainte de a începe să tundeți
1 Verificați aparatul de tuns pentru a vă asigura că este curat şi că nu există urme de păr între lame, deoarece în acest caz aparatul poate să nu funcționeze corespunzător.
2 Selectați pieptenele telescopic.
☞ *Pentru o tunsoare scurtă utilizați pieptenele 1a: de la 2 la 20 mm*
☞ *Pentru o tunsoare mai lungă utilizați pieptenele 1b: 23 la 41mm*
3 Ataşați pieptenele telescopic de aparatul de tuns, montând corect ghidajele în şinele de ghidare şi apăsând în jos până când acestea trece de capăt (Fig. 1).
4 Reglați pieptenele telescopic în poziția dorită (Fig. 2). Selectorul de poziție (4) permite reglarea lungimii tunsorii.
☞ *Atunci când folosiți aparatul pentru prima dată, vă recomandăm să începeți cu selectorul (4) în poziția 6 sau 7. După ce v-ați obişnuit cu aparatul de tuns, reglați pieptenele la lungimea de tăiere dorită.*

Utilizare
1 Porniți aparatul de tuns punând selectorul (3) pe poziția „PORNIT" (ON).
2 Tundeți-vă părul lăsând aparatul să alunece în direcția prezentată (Fig. 3, 4).
Funcția de subțiere
3 Dacă doriți să subțiați vârfurile firelor de par pentru a obține o tunsoare scurtă cu un aspect mult mai natural, glisați pieptenele de subțiere (7), până când acoperă lama (Fig. 5)
Tunderea fără pieptenele telescopic
ℹ *Pentru a scoate pieptenele telescopic, aşezați comutatorul (3) în poziția „OFF" (oprit). Puneți selectorul (4) în poziția 7 şi împingeți-l cu grijă spre margine (fig. 6).*
4 Pentru a obține o linie dreaptă a perciunilor şi a zonei din jurul urechilor, scoateți accesoriul pieptene, aşezați aparatul de tuns în unghi drept față de cap, în poziție inversă cu lamele în contact cu pielea şi deplasați-l în jos. FIg. 7).

Recomandări
- Recomandăm ca părul să fie USCAT atunci când îl tăiați cu aparatul de tuns pentru un control mai bun al cantității de păr tăiate.
- Folosiți MIŞCĂRI SCURTE. Nu finalizați o întreagă parte dintr-o singură mişcare.
- Nu uitați să pieptănați frecvent părul pe măsură ce îl tăiați.
- Pentru a tunde părul UNIFORM, DEPLASAȚI UŞOR aparatul de tuns prin păr. Nu încercați să îl forțați.
- Mai bine tăiați mai puțin decât mai mult. Începeți cu poziția corespunzătoare lungimii maxime (20/41 mm).
- Vă recomandăm să notați nivelul de tuns selectat de fiecare dată astfel încât să puteți repeta tunsoarea şi cu alte ocazii, dacă veți dori.
- Pentru a evita un aspect inegal, verificați periodic dacă poziția selectorului (4) nu s-a schimbat accidental în timp ce tundeți.

5 CURĂȚARE ŞI ÎNTREȚINERE
⚠ *Înainte de a curăța aparatul de tuns, verificați-l pentru a vă asigura că este oprit şi scos din priză.*
1 Scoateți accesoriul pieptene.
2 Scuturați aparatul de tuns deasupra coşului de gunoi pentru a elibera părul prins între lame.
3 Pentru o curățare mai uşoară apăsați pe butonul (8) pentru a îndepărta capul.
4 Folosiți peria furnizată pentru a curăța lamele şi interiorul aparatului de tuns (Fig. 8).
5 Dacă doriți să curățați capul sub robinetul cu apă. Țineți aparatul de tuns la robinet astfel încât apa să treacă prin orificii (Fig. 9).
⚠ *Nu uitați că aparatele de tuns nu sunt rezistente la apă. Nu introduceți niciodată aparatul complet în apă. Permiteți interiorului să se usuce înainte de a glisa capul în poziția acestuia.*
6 Îndepărtați lama pentru o curățare mai temeinică sau pentru a o înlocui. (Fig. 10)
☞ *Lamele nu trebuie lubrifiate cu ulei.*
7 Ştergeți exteriorul cu o cârpă uscată.

6 RECICLARE
☞ *Înainte de a arunca aparatul de tuns, scoateți bateria.*
1 Scoateți aparatul din priză şi folosiți-l până când bateria este complet consumată înainte de a-l duce la un centru autorizat de asistență tehnică.
☞ *Bateriile utilizate în acest aparat sunt baterii Ni-Mh, ca urmare acestea trebuie reciclate sau îndepărtate în conformitate cu legile şi reglementările locale. NICIODATĂ NU aruncați bateriile împreună cu deşeurile domestice.*

IMPORTANT: În cazul în care doriți să renunțați la aparat, NICIODATĂ NU-L aruncați la coşul de gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct (CLEAN POINT) sau centru de colectare a deşeurilor pentru procesare. În acest mod contribuiți la protejarea mediului.

---

es • ESPAÑOL
en • ENGLISH
fr • FRANÇAIS
de • DEUTSCH
pt • PORTUGUÊS
it • ITALIANO
nl • NEDERLANDS
cs • ČESKY
pl • POLSKI
sk • SLOVENČINA
hu • MAGYAR
bg • български
hr • HRVATSKA
ro • ROMÂNĂ

Plug-in mains adapter

Input voltage	100-240V, 50-60Hz, max.5,5W
Output voltage	5V, 400 mA
Protection class	II
Protection rating	IPX4 (protection against splashing water)

Hair clipper

Input voltage	5V, 4W
Protection class	III
	66 dB(A)

In conformity with the European directives
- 2006/95/EC Low-Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Directive

www.solac.com

100% Recycled Paper